THE

QUÉBEC ALMANAC

FOR

THE YEAR 1801.

N: LAT: 46*d*: 55*m*: -- W: LONG: 69*d*: 46*m*.

QUEBEC:
PRINTED BY JOHN NEILSON,
MOUNTAIN STREET.

RARE
AY
420
Q4A4
1801

ALMANACH

DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉE 1801.

Par les 306° 30' *long. et* 46° 55' *lat.*

QUEBEC:
DE L'IMPRIMERIE DE J: NEILSON,
RUE LA MONTAGNE.

ALMANAC, 1801.

EPOCHS AND COMMON NOTES,

For the Year 1801, *being the 5th after Leap year.*

Of the Julian Period - -	651
Of the Mundane Æra - -	580
Since the birth of Chriſt, according to Chronologers. - -	180
Of the *vulgar* Chriſtian Æra - -	180
Since the Diſcovery of America - -	30
Since the foundation of Quebec - -	19
Of the reign of His Majeſty GEORGE III. -	4

Chronological Cycles.		*Ember Days.*	
Dominical Letter	D		
Lunar Cycle,	16	February	25, 27 &
Epact -	15	May,	27 29 &
Solar Cycle -	18	September	16, 18 &
Roman Indiction	4	December	16, 18 &

MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sun.	Feb. 1	Low Sunday	April
Quinq. or Sh. Su.	Feb. 15	Rogation Sunday	May
Aſh-Wedneſday	Feb. 18	Aſcen. or H. Thur.	May
Mid-Lent Sund.	Mar. 15	Whitſunday	May
Palm Sunday	March 29	Trinity Sunday	May
EASTER DAY	April 5	Advent Sunday	Nov.

Commencement of the SEASONS.

SPRING	Sun enters ♈, March. 20, 9h om nig
SUMMER	Sun enters ♋, June 21, 6h 50m even
AUTUMN	Sun enters ♎, Sept. 23, 8h 34m m
WINTER	Sun enters ♑, Decr. 22, 1h 18m m

ALMANACH, 1801.

EPOQUES ET NOTES COMMUNES
Pour l'Année 1801, *5e après Biſſextile.*

De la période Julienne, - -	6514
De l'Ere du monde, - -	5804
Depuis la naiſſance de notre S. Jeſus Chriſt, ſuivant les Chronologiſtes. - -	1805
De l'Ere vulgaire, - -	1801
Depuis la découverte de l'Amérique, -	309
Depuis la fondation de Québec - -	192
Du regne de Sa Majeſté GEORGE III. -	41

Comput Eccleſiaſtique.	
Nombre d'Or	16
Cycle Solaire	18
Epactes	15
Indiction	4
Lettre Dominicale	D

Quatre Tems.	
Février	25, 27, 28
Mai	27, 29, 30
Septembre	16, 18, 19
Décembre	16 18 19,

FETES MOBILES.

Septuagéſime,	1 Février.	Pentecôte,	24 Mai.
Les Cendres,	18 Fev.	Trinité,	31 Mai.
Rogations	5 Avril	Fête-Dieu	4 Juin.
Rogat.	11, 12, 13 Mai.	Avent,	29 Nov.
Aſcenſion,	14 Mai		

Commencement des quatre ſaiſons de l'Année.

Le Printems le ☉ entre au ♈, le 20 Mars à 9h 0m Soir
L'Eté le ☉ entre à ♋, le 21 Juin à 6h 50m S.
L'Automne le ☉ entre à la ♎, le 23e Sept. à 8h 34m M
L'Hiver le ☉ entre au ♑, le 21 Dec. à 1h 18m M

ECLIPSES.

Of six viz. four of the Sun, and two of the Moon only the two of the Moon will be visible at Quebec.

The first will be on the 29th of March.

The commencement at 10h. 42m. night. The immersion at 11h. 43m. The middle the 30th at 0h. 34m. morning. The emersion 1h. 26m. And the end of the eclipse at 2h. 27m.

The 2d will be on the 22d September.

The commencement at 52m. after midnight. The immersion at 1h. 51m. The middle at 2h. 41m. The emersion at 3h. 30m. And the end at 4h. 30m.

The Sun & Seven Planets.

☉ The Sun	♂ Mars
☿ Mercury	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturn.
⊕ The Earth	♅ Georgian.

MOON'S ASPECTS.

● New Moon.	☉ Full Moon.
☽ First Quarter.	☾ Last Quarter.

THE SIGNS.

♈ Aries.	♎ Libra.
♉ Taurus.	♏ Scorpio.
♊ Gemini.	♐ Sagitarius.
♋ Cancer.	♑ Capricornus.
♌ Leo.	♒ Aquarius.
♍ Virgo.	♓ Pisces.

Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

ECLIPSES.

De ſix Eclipſes, ſavoir; quatre de ſoleil, et deux de Lune, il n'y aura que les deux de Lune viſibles à Quebec.

La première le 29e Mars.

Le commencement à 10h. 42m. ſoir, L'immerſion à 11h. 43m. Le milieu le 30 à oh. 34m. L'émerſion à 1h. 26m. Et la fin à 2h. 27m.

La ſeconde le 22 Septembre.

Le commencement à minuit 52m. L'immerſion à 3h. 51m. Le milieu à 2h. 41m. L'émerſion à 3h. 30m. Et la fin à 4h. 30m.

Le SOLEIL avec les Sept PLANETS.

☉ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturne
⊖ La Terre	♅ Georgian

FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune.	○ Pleine Lune.
☽ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Belier, *Aries.*	♎ La Balance, *Libra.*
♉ Le Taureau, *Taurus.*	♏ Le Scorpion, *Scorpio.*
♊ Les Gemaux, *Gemini.*	♐ Le Sagitaire, *Sagitarius.*
♋ L'Ecreviſſe, *Cancer.*	♑ Le Capricorne *Capricornus*
♌ Le Lion, *Leo.*	♒ Le Verſeau, *Aquarius.*
♍ La Vierge, *Virgo.*	♓ Les Poiſſons, *Piſces.*

Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la ſeconde les jours de la ſemaine; la troiſieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil:

Of the MOVEABLE FEASTS.

EASTER-DAY, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21st day of March; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

Septuagesima	is	Nine	weeks before Easter.
Sexagesima		Eight	
Quinquagesima		Seven	
Quadragesima		Six	
Rogation Sunday		Five weeks	after Easter.
Ascention day		Forty days	
Whitsunday		Seven weeks	
Trinity Sunday		Eight weeks	

Of the Changes of the Moon.

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

DES FETES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, eſt toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui ſuit ce quantieme; et ſi la pleine lune tombe ſur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche ſuivant.

Septuagéſime	eſt	Neuf	ſemaines devant Pâques.
Sexagéſime		Huit	
Quinquagéſime		Sept	
Quadragéſime		Six	
Dimanche des rogations		Cinq ſemaines	Après Pâques.
Aſcenſion		Quarante jours	
Pentecôte		Sept ſemaines	
Dimanche de la Trinté		Huit ſemaines	

Changement des Lunaiſons.

Pluſieurs perſonnes, comprenant que le tems ordinaire entre une nouvelle lune et une autre eſt de 29 jours, 12 heures, 44 minutes et une fraction, croyent que pour trouver le plein ou les quartiers de la lune, il ſuffit d'ajouter la moitié ou le quart de ce tems; et lorſqu'elles trouvent que les changements marquées dans le Calendrier ne s'accordent point avec cette methode, elles en imputent l'erreur au calcul de ces changements. Il eſt donc néceſſaire de leur faire obſerver, que la grande inégalité dans les mouvements de la lune, rend cette régle abſolument fauſſe, en ſorte que dix-neuf fois ſur vingt, elle manquera de donner la vraie conjonction.

JANUARY ☉ enters ♒ 20th, 5h 55m morn.

Last Quarter the 7th, 8h. 21m. evening.
New Moon the 14th, at 11h 41m morning.
First Quarter, the 21st, oh 38m afternoon.
Full Moon the 29th, 5h 30m evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	Th.	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	F.		7	44	5
3	Sa.		7	43	5
4	*Sun*	*2d Sunday after Chriſtmas.*	7	42	5
5	M.		7	42	5
6	Tu.	*Epiphany.*	7	41	5
7	W.		7	40	5
8	Th.	Lucian.	7	40	5
9	F.		7	39	5
10	Sa.		7	38	5
11	*Sun*	*1ſt Sund. after Epiphany.*	7	37	5
12	M.		7	36	5
13	Tu.	Hilary.	7	35	5
14	W.		7	34	5
15	Th.		7	33	5
16	F.		7	32	5
17	Sa.		7	31	5
18	*Sun*	*2d Sunday after Epiphany.* Priſca.	7	30	5
19	M.	Q. Charlotte birth day kept the 18	7	29	5
20	Tu.	Fabian.	7	27	5
21	W.	Agnes.	7	26	5
22	Th.	Vincent.	7	25	5
23	F.		7	24	5
24	Sa.		7	23	5
25	*Sun*	*3d Sun. after Epiph. Conv. S. Paul.*	7	21	5
26	M.		7	20	5
27	Tu.	Pr. Aug. Frederick born.	7	19	5
28	W.		7	17	5
29	Th.		7	16	5
30	F.	King Charles I. Martyr.	7	14	5
31	Sa.		7	13	5

morn.

ing.
n.

R.	☉	S.
7	44	5
7	44	5
7	43	5
7	42	5
7	42	5
7	41	5
7	40	5
7	40	5
7	39	5
7	38	5
7	37	5
7	36	5
7	35	5
7	34	5
7	33	5
7	32	5
7	31	5
7	30	5
7	29	5
7	27	5
7	26	5
7	25	5
7	24	5
7	23	5
7	21	5
7	20	5
7	19	5
7	17	5
7	16	5
7	14	5
7	13	5

Remarks on Dec.

December has been an extraordinary mild month ... year. about 24. 2 feet snow which had fallen nearly thawed & in many places fields bare. Calashes between Quebec & Montreal trained several ... 25. Saw water cresses green & in excellent order were offered for sale about Town

1 Set out from Quebec at 5 o'Clock: Slept at Greniers ...
2 light Snow all night last & continues throughout the day roads bad passed Jacques Cartier river by bridge slept at Batiscan.
3 Weather changed to fair in night & very cold crossed St Annes R. & continued on Ice to Batiscan crossed the Chenecaux on Ice above ferry after dark arrived at Dr Rieulands 6 o'Clock.
4 Weather fair 27° below 0.
6 Cloudy ... W. N.W. milder cleared up & cold ... weather generally fair & cold with W. or N.W. in Winter & S. W. warm & fair in Summer though sometimes showery. On the contrary Sounts particularly N. E. generally foul.
... Cloudy & mild 7 ... N. E. 8th Snow last night & during day ... 9th. Wind ... light Snow ... Set out from 3 Rivers 10 O'Clock slept at ... St Anne
10 Snow in night ... W. mild slept at Greniers ... Clear ... 11th wind ... N.W. Clear
12. arrived at Quebec 3 o'Clock P.M. 13 Cloudy.

... continued fair wind N W ... to day

Observations in Jany.

T. King Tuesday Jany 6

Dined at Henry Blackstones Esqr Sheriff District 3 Kings ... son of Sir Wm Blackstone author of the commentaries on the laws ... man of the world has been in high circles in England particularly that of opposition and that of the Prince of Wales ~~[illegible]~~ though a friend & supporter of ministry. Mr B. appears to be a man of general information strictly honorable ~~[illegible]~~ and ~~[illegible]~~ possesses all that rules and openness as to property what the characterise man in the fashionable world. Is a friend of the O. S. & protected by him. Was acquainted with Talleyrand in this co. & speaks favorably of his abilities & address.

Yesterday visited the Nunnery the Superior informed us that she and all permission for us to visit the interior of the Convent today at 12 O'Clock. We accordingly was and with the greatest ... by the whole community the Superior ... at the head admired much the clean-liness of every appartment which with the clean & respectable appearance of the Sisters formed a scene highly pleasing & interesting. The institution has for its object the instruction of young Girls at present there are 13 Boarders & about from 40 to 50 externes. The Sisters are supported by the incomes of the Seigneurie of the Ville ... Dutoufe ... & St Therese & by their own labor. The no. of Sisters at present is 23. They are conf. to no number. The novitiate is the same as in other convents but they pay about 30 ... before being admitted that is ...

Se
Jeu
Ve
Sam
DIM
Lun
Ma
Me
Jeu
Ver
Sam
DIM
Lun
Mar
Mer
Jeu
Ver
Sam
DIM
Lun
Mar
Mer
Jeu
Ver
Sam
DIM
Lun
Mar
Mer
Jeu
Ver
Sam

ANVIER le ☉ ent. ♒ le 20 à 5h 55m M.

☾ Le 7 à 8h. 21m. Soir.
● Le 14 à 11h. 41m. Matin.
☽ Le 21 à 0h. 38m. Soir.
☉ Le 29 à 5h. 30m. Soir.

	Semaine.	FETES.		L ☉ C
1	Jeudi	CIRCONCISION.		7 44 5
2	Vendredi	Octave Etienne.	2M	7 44 5
3	Samedi	Octave Jean.	M	7 43 5
4	DIMAN.	Octave Innocens.		7 42 5
5	Lundi	Vigile de l'Epiphanie.	M	7 42 5
6	Mardi	EPIPHANIE. Octave.		7 41 5
7	Mercredi			7 40 5
8	Jeudi			7 40 5
9	Vendredi			7 39 5
10	Samedi			7 38 5
11	DIMAN.	1. après l'Epiphanie.	2M	7 37 5
12	Lundi			7 36 5
13	Mardi	Octave. Epiphanie.		7 35 5
14	Mercredi	St. Hilaire.	M	7 34 5
15	Jeudi	Paul Hermite.	M	7 33 5
16	Vendredi	Marcel.		7 32 5
17	Samedi	Antoine.		7 31 5
18	DIMAN.	2. NOM DE JESUS.	2M	7 30 5
19	Lundi	Canut.	M	7 29 5
20	Mardi	Fabien, &c.		7 27 5
21	Mercredi	Agnès.		7 26 5
22	Jeudi	Vincent, &c.		7 25 5
23	Vendredi	Raimond.	M	7 24 5
24	Samedi	Timothée.		7 23 5
25	DIMAN.	3. Conv. St. Paul.	2M	7 21 5
26	Lundi	Policarpe.	M	7 20 5
27	Mardi	Jean Chryſoſtome.		7 19 5
28	Mercredi	Chaire s. Pierre à Rome	2M	7 17 5
29	Jeudi	François de Sales.		7 16 5
30	Vendredi	Martine.		7 14 5
31	Samedi	Pierre Nolaſ. M	4 Dim. après l'Epiphanie.	7 13 5

Last Quarter, 6th, 7h 10m morning.
New Moon, the 12th at 10h 38m night.
First Quarter, 20th, 8h 11m morning.
Full Moon, 28th, 10h 22m morning.

Days.	Days.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉ S.
1	Sun	*Septua. Sun.*	7	12
2	M.	*Pur. B. V. Mary.*	7	10
3	Tu.	Blaſſius.	7	9
4	W.		7	7
5	Th.	Agatha.	7	6
6	F.		7	4
7	Sa.		7	3
8	Sun	*Sexageſima Sunday.*	7	1
9	M.		7	0
10	Tu.		6	58
11	W.		6	57
12	Th.		6	55
13	F.		6	53
14	Sa.	Valentine.	6	52
15	Sun	*Quinquageſima Sunday.*	6	50
16	M.		6	48
17	Tu.		6	47
18	W.	*Aſh Wedneſday.*	6	45
19	Th.		6	44
20	F.		6	42
21	Sa.		6	40
22	Sun	*1ſt Sunday in Lent.*	6	39
23	M.		6	37
24	Tu.	*St. Mathias.* P. Adolp. Fred. born.	6	36
25	W.		6	34
26	Th.		6	32
27	F.		6	30
28	Sa.		6	29

R.	☉	S.
7	12	
7	10	
7	9	
7	7	
7	6	
7	4	
7	3	
7	1	
7	0	
6	58	
6	57	
6	55	
6	53	
6	52	
6	50	
6	48	
6	47	
6	45	
6	44	
6	42	
6	40	
6	39	
6	37	
6	36	
6	34	
6	32	
6	30	
6	29	

FEVRIER le ☉ entre ♓ le 18 à 8h 41m S.

☾ Le 6 à 7h. 10m. Matin.
● Le 12 à 10h. 38m. Soir.
☽ Le 20 à 8h, 11m. Matin
☉ Le 28 à 10h. 22m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	DIMAN.	Septuagesime. Sol. Purif.	7	12	5
2	Lundi	Purification.	7	10	5
3	Mardi	Ignace. M	7	9	5
4	Mercredi	André Corsin,	7	7	5
5	Jeudi	Agathe.	7	6	5
6	Vendredi	Dorothée.	7	4	5
7	Samedi	Romualde.	7	3	5
8	DIMAN.	Sexagesime.	7	1	5
9	Lundi	Jean de Matha, M	7	0	5
10	Mardi	Scholastique.	6	58	6
11	Mercredi		6	57	6
12	Jeudi		6	55	6
13	Vendredi		6	53	6
14	Samedi	De la Ste. Vierge. M	6	52	6
15	DIMAN.	Quinquagesime. M	6	50	6
16	Lundi		6	48	6
17	Mardi		6	47	6
18	Mercredi	Les Cendres.	6	45	6
19	Jeudi		6	44	6
20	Vendredi		6	42	6
21	Samedi		6	40	6
22	DIMAN.	1. Carême. Sol. Mathias.	6	39	6
23	Lundi	Chaire St. Pierre à Ant. 3 M à	6	37	6
24	Mardi	Mathias. M [la Messe.	6	36	6
25	Mercredi	4 *Tems.*	6	34	6
26	Jeudi		6	32	6
27	Vendredi	4 *tems.*	6	30	6
28	Samedi	4 *Tems.*	6	29	6

MARCH ☉ enters ♈ 20th 9h om Ev.

Last Quarter 7th. 3h. 18m. afternoon.
New Moon the 14th. at 10h. 36m. morning.
First Quarter 22d. 4h. 28m. morning.
Full Moon 30th. oh. 35m. morning.

Days	ENGLISH CALENDAR.	R. ☉ S.
1 Sun	*2d Sunday in Lent.* St. DAVID.	6 24 6
2 M.	Chad.	6 22 6
3 Tu		6 20 6
4 W.		6 19 6
5 Th.		6 17 6
6 F.		6 15 6
7 Sa.	Perpetua.	6 13 6
8 Sun	*3d Sunday in Lent.*	6 12 6
9 M.		6 10 6
10 Tu.		6 9 6
11 W.		6 7 6
12 Th.	Gregory, M.	6 5 6
13 F.		6 4 6
14 Sa.		6 5 6
15 Sun	*4th Sund. in Lent. Mid Lent. S.*	6 2 6
16 M.		6 2 6
17 Tu.	St. Patrick.	6 2 6
18 W.	Edward, King of West Saxons.	6 1 6
19 Th.		6 0 6
20 F.	Vernal Equinox.	6 0 6
21 Sa.	*Benedict.*	6 0 6
22 Sun	*5th Sunday in Lent.*	5 59 7
23 M.		5 57 7
24 Tu.		5 54 7
25 W	*Annun. B. V. Mary.*	5 50 7
26 Th.		5 47 7
27 F.		5 43 7
28 Sa.		5 39 7
29 Sun	*6th Sund. in Lent. Palm Sunday.*	5 37 7
30 M		5 35 7
31 Tu.		5 34 7

om Ev.

ning.

R.	☉	S.
6	24	6
6	22	6
6	20	6
6	19	6
6	17	6
6	15	6
6	13	6
6	12	6
6	10	6
6	9	6
6	7	6
6	5	6
6	4	6
6	5	6
6	2	6
6	2	6
6	2	6
6	1	6
6	0	6
6	0	6
6	0	6
5	59	7
5	57	7
5	54	7
5	50	7
5	47	7
5	43	7
5	39	7
5	37	7
5	35	7
5	34	7

ARS le ☉ entre au ♈ le 20 à 9h 0m Soir

☾ Le 7 à 3h. 18m. Soir.
● Le 14 à 10h. 36m. Matin.
☽ Le 22 à 4h. 28m. Matin.
☉ Le 30h. à 0h. 35m. Matin.

	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	DIMAN.	2.	6	24	6
2	Lundi		6	22	6
3	Mardi		6	20	6
4	Mercredi	Casimire. 2M	6	19	6
5	Jeudi		6	17	6
6	Vendredi		6	15	6
7	Samedi	Thomas d'Aquin. 2M	6	13	6
8	DIMAN.	3.	6	12	6
9	Lundi	Françoise. M	6	10	6
10	Mardi	40 Martirs. M	6	9	6
11	Mercredi	Jean de Dieu. M	6	7	6
12	Jeudi	Grégoire. M	6	5	6
13	Vendredi		6	4	6
14	Samedi		6	3	6
15	DIMAN.	4. Sol. Joseph. M	6	2	6
16	Lundi		6	2	6
17	Mardi	Patrice. M	6	1	6
18	Mercredi		6	1	6
19	Jeudi	Joseph. M	6	0	6
20	Vendredi		6	0	6
21	Samedi	Benoit. M	6	0	6
22	DIMAN.	DE LA PASSION.	5	59	7
23	Lundi		5	57	7
24	Mardi		5	54	7
25	Mercredi	Annonciation. M	5	52	7
26	Jeudi		5	50	7
27	Vendredi	N. D. de Pitié. M	5	47	7
28	Samedi		5	43	7
29	DIMAN.	Des Rameaux.	5	37	7
30	Lundi		5	35	7
31	Mardi		5	34	7

APRIL ☉ enters ♉ 20th 9h 39m Mor

Laſt Quarter 5th. 9h. 42m. night.
New Moon the 12th at 11h. 37m. night.
Firſt Quarter 20th 11h. 46m. night.
Full Moon 28th. 11h. 47m. morning.

Days	Wds.	ENGLISH CALENDAR.	R. ☉
1	W.		5 3
2	Th.		5 3
3	F.	*Good Friday.* Richd. Bp. of Chich.	5 2
4	Sa.	St. Ambroſe.	5 2
5	*Sun*	EASTER DAY.	5 2
6	M.	*Eaſter Monday.*	5 2
7	Tu.	*Eaſter Tueday.*	5 2
8	W.		5 2
9	Th.		5 1
10	F.		5 1
11	Sa.		5 1
12	*Sun*	*1ſt Sund. after Eaſter. Low Sund.*	5 1
13	M.		5 1
14	Tu.		5 1
15	W.		5 9
16	Th.		5 7
17	F.		5 6
18	Sa.		5 4
19	*Sun*	*2d Sunday after Eaſter.* Alphege.	5 3
20	M.		5 1
21	Tu.		5 0
22	W.		4 5
23	Th.	ST. GEORGE.	4 5
24	F.		4 5
25	Sa.	*St. Mark.* Princeſs Mary born.	4 5
26	*Sun*	*3d Sunday after Eaſter.*	4 5
27	M.		4 5
28	Tu.		4 4
29	W.		4 4
30	Th.		4 4

39m Mo

ight.

g.

hich.

Sund.

phege.

orn.

R.	
5	31
5	30
5	28
5	27
5	25
5	24
5	22
5	20
5	19
5	17
5	15
5	14
5	12
5	11
5	9
5	7
5	6
5	4
5	3
5	1
5	0
4	58
4	57
4	55
4	54
4	52
4	51
4	49
4	48
4	46

RIL le ☉ entre au ♉ le 20 à 9h 39m M

☾ Le 5 à 9h. 42m. Soir.
● Le 12 à 11h. 37m. Soir.
☽ Le 20 à 11h. 46m. Soir.
☉ Le 28 à 12h 47m Matin.

	emaine.	FETES.		L	☉	C
	ercredi			5	32	7
	udi	Jeudi Saint.		5	30	7
3	endredi	Vendredi *Saint.*		5	28	7
4	medi	Samedi Saint.		5	27	7
5	IMAN.	PAQUES. *Octave.*		5	25	7
6	ndi			5	24	7
7	ardi			5	22	7
	ercredi			5	20	7
	udi			5	19	7
	endredi			5	17	7
	medi			5	15	7
	IMAN.	1. QUASIMODO.		5	14	7
	ndi	Herménégilde.		5	12	7
	ardi	François de Paul.	M	5	11	7
	ercredi	Isidore.		5	9	7
	udi	Vincent Ferrier.		5	7	7
	endredi	Léon.	M	5	6	7
	medi	De la Ste. Vierge.		5	4	7
	IMAN.	2.		5	3	7
	ndi			5	1	7
	ardi	Anſelme.		5	0	7
	ercredi	Soter, &c.		4	58	8
	udi	George.		4	57	8
	endredi			4	55	8
	medi	Marc. *Proceſſion.*		4	54	8
	IMAN.	3. Ste. Famille.	M	4	52	8
	ndi	Clet, & Marcellin.		4	51	8
	ardi	Vital.		4	49	8
	ercredi	Pierre Martir.		4	48	8
	udi	Cather. de Sienne.		4	46	8

MAY ☉ enters ♊ 21st, 10h 9m Mor

Last Quarter 5th, 3h 38m. morning.
New Moon the 12th at 1h 26m. afternoon.
First Quarter the 20th, at 4h. 50m. afternoon.
Full Moon, 27th, 8h 19m evening.

D.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. ☉
1	F.	*St. Philip and James,*	4 45
2	Sa.	[of the Crofs.	4 43
3	Sun	*4th. Sunday after Eaſter.* Invention	4 42
4	M.		4 41
5	Tu.		4 40
6	W.	*St. John Evan.* ante. Port. Lat.	4 38
7	Th.	[Siege raiſed.	4 37
8	F.		4 35
9	Sa.		4 34
10	Sun	*5th Sund. after Eaſter. Roga. Sund*	4 33
11	M.		4 31
12	Tu.		4 30
13	W.		4 2
14	Th.	*Aſcenſion day.* *Holy Thurs.*	4 2
15	F.		4 2
16	Sa.		4 2
17	Sun	*Sun. aft Aſcen. Day.*	4 2
18	M.		4 2
19	Tu.	Queen CHAR. b. 1744. Dunſt.	4 2
20	W.		4 2
21	Th.		4 2
22	F.	Prs. Eliz. born.	4 1
23	Sa.		4 1
24	Sun	*Whit-ſunday.* Ang. Apb. C.	4 1
25	M.	*Whit-monday.*	4 1
26	Tu.	*Whit-tueſday.*	4 1
27	W.	Ven. Bede.	4 1
28	Th.		4 1
29	F.	*King Charles* II. *reſt.*	4 1
30	Sa.		4 1
31	Sun	*Trinity Sunday.*	8 1

9m Mor

ernoon.
afternoon.

.	R. C
	4 45
rofs.	4 43
ntion	4 42
	4 41
	4 40
at.	4 38
aiſed.	4 37
	4 35
	4 34
. *Sund*	4 33
	4 31
	4 30
	4 2
	4 2
	4 2
	4 2
	4 2
	4 2
nſt.	4 2
	4 2
	4 2
	4 1
	4 1
c.	4 1
	4 1
	4 1
	4 1
	4 1
	4 1
	4 1
	4 8

MAI le ☉ entre aux ♊ le 21 à 10h 9m M.

☾ Le 5 à 3h. 38m Matin.
● Le 12 à 1h. 26m. Soir.
☽ Le 20 à 4h. 50m. Soir.
⊙ Le 27 à 8h. 19m. Soir.

	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	Vendredi	Jacques et Phil.	4 45 8
2	Samedi	Athanase. [& Phil. 2M	4 43 8
3	DIMAN.	1. Inv. Ste. Croix. Sol. Jacq.	4 42 8
4	Lundi	Monique.	4 41 8
5	Mardi	Pie. V.	4 40 8
6	Mercredi	J. Porte Latine.	4 38 8
7	Jeudi	Staniſlas.	4 37 8
8	Vendredi	Apparition St. Michel.	4 35 8
9	Samedi	Gregoire Nazianze.	4 34 8
10	DIMAN.	5. M	4 33 8
11	Lundi	*Rogations.* Antonin. M	4 31 8
12	Mardi	*Rogations.* Nerée, &c.	4 30 8
13	Mercredi	*Rogations.* De la Vigile.	4 29 8
14	Jeudi	ASCENSION. *Octave.*	4 28 8
15	Vendredi		4 27 8
16	Samedi	Ubalde. M	4 25 8
17	DIMAN.	M	4 24 8
18	Lundi	Venant. M	4 23 8
19	Mardi	Pierre Celeſtin. 2M	4 22 8
20	Mercredi	Bernardin. M	4 21 8
21	Jeudi	*Octave.* Aſcenſion.	4 20 8
22	Vendredi		4 19 8
23	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.	4 18 8
24	DIMAN.	PENTECOTE. *Octave.*	4 17 8
25	Lundi		4 16 8
26	Mardi		4 16 8
27	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.* M	4 15 8
28	Jeudi		4 14 8
29	Vendredi	*Jeune* 4. *Tems.*	4 13 8
30	Samedi	*Jeune* 4 *Tems.*	4 12 8
31	DIMAN.	TRINITE'. M	4 12 8

Last Quarter 3d. 10h. 23m. morning.
New Moon the 11th 3h. 48m. morning.
First Quarter 19th. 7h. 1m. morning.
Full Moon 26th. 3h. 10m. morning.

Days		ENGLISH CALENDAR.	R. O
1	M.	Nicomede.	4 11
2	Tu.		4 10
3	W.		4 10
4	Th.	King GEO. III. born 1738	4 9
5	F.	P. Ernest Aug. born. Boniface.	4 8
6	Sa.		4 8
7	Sun	1ſt Sun. aft. Trin.	4 7
8	M.		4 7
9	Tu.		4 7
10	W.		4 6
11	Th.	St. *Barnabas.*	4 6
12	F.		4 6
13	Sa.		4 5
14	Sun	2d Sunday after Trinity.	4 5
15	M.		4 5
16	Tu.		4 5
17	W.	St. Alban.	4 4
18	Th.		4 4
19	F.		4 4
20	Sa.	Tr. of EDW. K. W. Saxons.	4 4
21	Sun	3d. Sunday after Trin.	4 3
22	M.		4 3
23	Tu.		4 3
24	W.	*Nativity of St. John Baptiſt.*	4 3
25	Th.		4 3
26	F.		4 2
27	Sa.		4 2
28	Sun	4th Sunday after Trinity.	4 2
29	M.	St. *Peter.*	4 2
30	Tu.		4 1

m Even

ng.

R.	O
4	11
4	10
4	10
4	9
4	8
4	8
4	7
4	7
4	7
4	6
4	6
4	6
4	5
4	5
4	5
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4
4	4

IN. le ☉ entre à ♋ le 21 à 6h 50m S.

☾ Le 3 à 10h 23m. Matin.
● Le 11 à 3h. 48m. Matin.
☽ Le 19 à 7h. 1m. Matin.
⊙ Le 26 à 3h. 10m. Matin.

	Semaine.	FETES.	L	☉	C
1	Lundi	Gregoire VII.	4	11	8
2	Mardi	Phillippe de Néri. M	4	10	8
3	Mercredi	Magdeleine de Pazzis	4	10	8
4	Jeudi	FETE-DIEU. *Octave.*	4	9	8
5	Vendredi		4	8	8
6	Samedi	Norbert. M	4	8	8
7	DIMAN.	2. M	4	7	8
8	Lundi		4	7	8
9	Mardi	M	4	7	8
10	Mercredi		4	6	8
11	Jeudi	*Octave.* Fête-Dieu.	4	6	8
12	Vendredi	Jean à Facundo. M	4	6	8
13	Samedi	Antoine.	4	5	8
14	DIMAN.	3. Basile. M	4	5	8
15	Lundi	Barnabé M	4	5	8
16	Mardi	Marguerite.	4	5	8
17	Mercredi		4	5	8
18	Jeudi	Marc, &c.	4	5	8
19	Vendredi	Julienne. M	4	5	8
20	Samedi	*Jeûne.* De la Ste. Vierge. M	4	5	8
21	DIMAN.	4. Sol. Jean Baptiste.	4	5	8
22	Lundi	Paulin.	4	5	8
23	Mardi	De la Vigile.	4	6	8
24	Mercredi	Jean Baptiste. *Octave.*	4	6	8
25	Jeudi		4	6	8
26	Vendredi	Jean et Paul. M	4	6	8
27	Samedi	*Jeune.* Messe de la Vigile. M	4	6	8
28	DIMAN.	5. M	4	7	8
29	Lundi	Pierre et Paul. *Octave. Ann.*	4	7	8
30	Mardi	Commém. Paul. 2M [*C. Ev.*	4	8	8

JULY ☉ enters ♌ 23d, 5h 40m Morn.

Last Quarter, 3d. 7h. 5m. evening.
New Moon the 10th 6h 27m. evening.
First Quarter 18th. 6h. 16m. evening.
Full Moon 25th. 9h. 40m. morning.

Days	ENGLISH CALENDAR.	R.	O
1 W.		4	8
2 Th.	*Visit. B. V. Mary.*	4	9
3 F.		4	9
4 Sa.	Transl. of St. Martin.	4	10
5 *Sun*	*5th Sunday after Trinity.*	4	10
6 M.		4	11
7 Tu.		4	12
8 W.		4	13
9 Th.		4	13
10 F.		4	14
11 Sa.		4	15
12 *Sun*	*6th Sunday after Trinity.*	4	16
13 M.		4	17
14 Tu.		4	18
15 W.	Swithun.	4	19
16 Th.		4	20
17 F.		4	21
18 Sa.		4	22
19 *Sun*	*7th Sunday after Trinity.*	4	23
20 M.	Margaret.	4	24
21 Tu.		4	25
22 W.	Magdalen.	4	26
23 Th.		4	27
24 F.		4	28
25 Sa.	ST. JAMES.	4	29
26 *Sun*	*8th Sunday after Trin.* St. Anne.	4	30
27 M.		4	31
28 Tu.		4	32
29 W.		4	33
30 Th		4	34
31 F.		4	35

m Morn.

R.	O
4	8
4	9
4	9
4	10
4	10
4	11
4	12
4	13
4	13
4	14
4	15
4	16
4	17
4	18
4	18
4	19
4	20
4	20
4	21
4	22
4	23
4	24
4	24
4	25
4	25
4	26
4	26
4	27
4	27
4	28
4	28
4	29
4	29
4	30
4	30
4	31
4	31
4	32
4	32
4	33
4	33
4	34
4	34
4	35
4	35
4	36
4	36
4	37
4	37
4	38
4	38
4	39
4	39
4	40
4	40
4	41
4	41
4	42
4	42
4	43
4	43
4	44
4	44
4	45
4	45
4	46
4	46
4	47
4	47
4	48
4	48
4	49
4	49
4	50
4	50
4	51
4	51
4	52
4	52
4	53
4	53
4	54
4	54
4	55
4	55
4	56
4	56
4	57
4	57
4	58
4	58
4	59
4	59
4	60
4	60

Anne.

LLET le ☉ ent. au ♌ le 23 à 5h 40m S.

☾ Le 3 à 7h. 5m. Soir.
● Le 10 à 6h. 27m. Soir.
☽ Le 18 à 6h. 16m. Soir.
☉ Le 25 à 9h. 40m. Matin.

maine.	FETES.		L ☉	☾
rcredi	*Octave.* Jean Baptiſte.	M	4 8	8
di	Viſitation.	2M	4 9	8
ndredi			4 9	8
medi			4 10	8
MAN.	6.	M	4 10	8
ndi	*Octave.* Apôtres.		4 11	8
rdi	Léon.		4 12	8
rcredi	Elizabeth.		4 13	8
di			4 13	8
ndredi	VII Freres.		4 14	8
medi	De La Ste. Vierge.	M	4 15	8
MAN.	7. Dedicace. *Octave.*	M	4 16	8
ndi	Anaclèt.	M	4 17	8
rdi	Bonaventure.	M	4 18	8
rcredi	Henri.	M	4 18	8
di	N. D. de Mont Carmel.	M	4 20	8
ndredi	Alexis.	M	4 20	8
medi	Jean Gualbert.	2M	4 22	8
MAN.	8. *Oct.* Dédic. Sol. Jac.	M	4 23	8
ndi	Vincent de Paul.	M	4 24	8
rdi	Praxède.		4 25	8
rcredi	Magdelaine.		4 26	8
di	Apollinaire.	M	4 27	8
ndredi	De la Vigile.	M	4 28	8
medi	Jacques.	M	4 29	8
MAN.	9. Anne.		4 30	8
ndi	Pantaléon.		4 32	8
rdi	Nazaire, &c.		4 33	8
rcredi	Marthe.	M	4 34	8
di	Abdon, & Sennen.		4 36	8
ndredi	Ignace.		4 37	8

AUGUST ☌ enters ♍ 23d, oh 3m

Last Quarter 1st 6h. 36m. morning.
New Moon 9th 9h 47m. morning.
First Quarter, 17th 3h. 1m. morning.
Full Moon 23d. 5h. 11m. evening.
Last Quarter, 30th, à 9h. 19m. night.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.
1	Sa.	Lammas day.	4
2	*Sun*	*9th Sunday after Trinity.*	4
3	M.		4
4	Tu.		4
5	W.		4
6	Th.	Tranfiguration of Our Lord.	4
7	F.	Name of Jeſus.	4
8	Sa.		4
9	*Sun*	*10th Sunday after Trinity.*	4
10	M.	St. Lawrence.	4
11	Tu.	Prs. of Brunſwick born.	4
12	W.	P. of Wales, born 1762.	4
13	Th.		4
14	F.		4
15	Sa.	Aſſumption.	4
16	*Sun*	*11th Sunday after Trinity.* Duke of	5
17	M.	[York born.	5
18	Tu.		5
19	W.		5
20	Th.		5
21	F.	Duke of Clarence born.	5
22	Sa.		5
23	*sun.*	*12th Sunday after Trinity.*	5
24	M.	ST. BARTHOLOMEW.	5
25	Tu.		5
26	W.		5
27	Th.		5
28	F.	St. Auguſtin.	5
29	sa.	St. John Bapt. beheaded.	5
30	*Sun*	*13th Sunday after Trinty.*	5
31	M.		5

oh 3m

ing.

ght.

R.	R.
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
	4
Duke of	5
rk born.	5
	5
	5
	5
	5
	5
	5
	5
	5
	5

☾ Le 1 à 6h. 36m. Matin.
● Le 9 à 9h. 47m. Matin.
☽ Le 17 à 3h. 1m. Matin.
☉ Le 23 à 5h. 11m. Soir.
☾ Le 30 à 9h. 19m. Soir.

	Semaine.	FETES.		L ☉ C
1	Samedi	Pierre aux Liens.	2M	4 38 8
2	DIMAN.	10.	M	4 40 8
3	Lundi	Inv. St. Etienne.		4 41 8
4	Mardi	Dominique.		4 42 8
5	Mercredi	N. D. des Neiges.		4 44 8
6	Jeudi	Transfiguration.	M	4 45 8
7	Vendredi	Cajetan.	M.	4 47 8
8	Samedi	*Jeune.* Cyriac, &c.	M	4 48 8
9	DIMAN.	11. Sol. Laurent.	M	4 49 8
10	Lundi	Laurent. *Octave.*		4 51 8
11	Mardi		M	4 52 8
12	Mercredi	Claire.	M	4 54 8
13	Jeudi		M	4 55 8
14	Vendredi	*Jeune.* Messe de la Vigile.	2M	4 57 8
15	Samedi	ASSOMPTION. *Octave.*		4 59 8
16	DIMAN.	12. Joachim. Sol. Ass.	3M	5 0 7
17	Lundi	*Oct.* Laurent.	M	5 1 7
18	Mardi	Hiacinthe.	M	5 3 7
19	Mercredi			5 5 7
20	Jeudi	Bernard.	M	5 6 7
21	Vendredi			5 8 7
22	Samedi	*Octave* Assomption.	2M	5 9 7
23	DIMAN.	13. Philippe de Beniti.	Sol.	5 11 7
24	Lundi	Barthelemy.	[Louis. M	5 12 7
25	Mardi	Louis.		5 14 7
26	Mercredi	Zéphirin.		5 16 7
27	Jeudi			5 17 7
28	Vendredi	Augustin	M	5 19 7
29	Samedi	Décollation. J. B.	M	5 21 7
30	DIMAM.	14. R. de Lim. M	S.S.M.M.	5 22 7
31	Lundi	Raim. Nonnat.	et Flav.	5 24 7

SEPTEMBER ☉ enters ♎ 23d 8h. 34m

New Moon, 8th. oh. 55m. morning.
First Quarter the 15th. 10h. 4m. morning.
Full Moon 22d. 2h. 40m. morning.
Last Quarter 29th 3h. 5m. afternoon.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. 0
1	Tu.	Giles.	5 2
2	W.	London burnt 1666, O. S.	5 2
3	Th.		5 2
4	F.		5 3
5	Sa.		5 3
6	Sun	*14th Sunday after Trinity.*	5 3
7	M.		5 3
8	Tu.	*Nativity B. Virg. Mary.*	5 3
9	W.		5 3
10	Th.		5 4
11	F.		5 4
12	Sa.		5 4
13	Sun	*15th Sunday after Tr.*	5 4
14	M.	Holy Crofs	5 4
15	Tu.		5 4
16	W.		5
17	Th.	Lambert.	5
18	F.		5
19	Sa.		5
20	Sun	*16th Sunday after Trin.*	5
21	M.	*St. Matth.*	6
22	Tu.	K. GEO. III. crowned 1761.	6
23	W.	Autumnal Equinox.	6
24	Th.		6
25	F.		6
26	Sa.	St. Cyprian.	6
27	Sun	*17th Sunday after Trinity.*	6
28	M.		6
29	Tu.	*St. Michel. Princefs Royal born.*	6
30	W.	St. Jerome.	6

8h. 34m

rning.

on.

.	R. O
	5 2
	5 2
	5 2
	5 3
	5 3
	5 3
	5 3
	5 3
	5 3
	5 4
	5 4
	5 4
	5 4
	5 4
	5 4
	5 5
	5 5
	5 5
	5 5
	6
	6
	6
	6
	6
	6
	6
	6
	6
	6

61.

born.

PTEMBRE le ☉ ent ♎ le 23 à 8h 34m M

● Le 8 à oh. 55m. Matin.
☽ Le 15 à 10h. 4m. Matin.
○ Le 22 à 2h. 40m. Matin.
☾ Le 29 à 3h. 5m. Soir.

Semaine.	FETES.		L ☉ C
Mardi	Gilles.		5 25 7
Mercredi	Etienne.		5 27 7
Jeudi	FETE DU SACERDOCE.		5 28 7
Vendredi			5 30 7
Samedi	Laurent Juſtinien.		5 32 7
DIMAN.	15.		5 33 7
Lundi			5 35 7
Mardi	Nativité. *Octave.*	M	5 37 7
Mercredi		M	5 38 7
Jeudi	Nich. Tolentin	M	5 40 7
Vendredi		M	5 42 7
Samedi			5 43 7
DIMAN.	16 NOM de MAR. Sol. Nat.	M	5 45 7
Lundi	Exalt. Ste. Croix.	M	5 47 7
Mardi	*Oct.* Nativité.	M	5 48 7
Mercredi	*J. 4 Tems.* Corneille, &c.	2M	5 50 7
Jeudi	Stigm. St. François,		5 52 7
Vendredi	*J. 4 tems.* T. de Villeneuve	M	5 53 7
Samedi	*J. 4 T.* Janvier, &c.	2M	5 55 7
DIMAN.	17. Euſtache. Sol. Math.	M	5 57 7
Lundi	Mathieu.	M	5 58 7
Mardi	Maurice. &c.		5 59 7
Mercredi	Lin.	M	6 0 6
Jeudi	N. D. de la Merci.		6 2 6
Vendredi			6 3 6
Samedi	De la Ste. Vierge.	M	6 5 6
DIMAN.	18. Sol. Michel.		6 7 6
Lundi	Wenceſlas.		6 8 6
Mardi	Michel.		6 10 6
Mercredi	Jerôme.		6 12 6

OCTOBER ☉ enters ♏ 23d 4h 35m Aft.

New Moon 7th. 3h. 24m. afternoon.
First Quarter 14th. 4h. 29m. afternoon.
Full Moon 2st. 2h. 41m. afternoon.
Last Quarter 29th 11h. 10m. morning.

Days.		ENGLISH CALENDAR.	R.	O
1	Th.	Remigius.	6	15
2	F.		6	17
3	Sa.		6	18
4	Sun	18*th Sund. aft. Trinity.*	6	20
5	M.		6	22
6	Tu.	Faith.	6	23
7	W.		6	25
8	Th.		6	27
9	F.	St. Denys.	6	28
10	Sa.		6	30
11	Sun	19*th Sunday aft. Trinity.*	6	32
12	M.		6	33
13	Tu.	Transl. of King EDWARD Conf.	6	35
14	W.		6	36
15	Th.		6	38
16	F.	Dark Sunday at Quebec 1785.	6	40
17	Sa.	Etheldred.	6	41
18	Sun	20*th Sund aft. Trin.* *St. Luke.*	6	43
19	M.		6	44
20	Tu.		6	46
21	W.		6	48
22	Th.		6	49
23	F.		6	51
24	Sa.	[Accession. Crispin.	6	52
25	Sun	21*st Sund. aft. Tr.* K. Geo. III.	6	54
26	M.	K. Geo. III. proclam. 26th 1760.	6	56
27	Tu.		6	57
28	W.	St. Simon & Jude.	6	59
29	Th.		7	0
30	F.		7	2
31	Sa.		7	3

35m Aft.

R.	O
6	15
6	17
6	18
6	20
6	22
6	23
6	25
6	27
6	28
6	30
6	32
6	33
6	35
6	36
6	38
6	40
6	41
6	43
6	44
6	46
6	48
6	49
6	51
6	52
6	54
6	56
6	57
6	59
7	0
7	2
7	3

ke.

lpin.
111.
760.

OCTOBRE le ☉ entre ♎ le 23 à 4h 35m S.

● Le 7 à 3h. 24m. Soir.
☽ Le 14 à 4h. 29m. Soir.
☉ Le 21 à 2h. 41m. Soir.
☾ Le 29 à 11h. 10m. Matin.

D	Semaine.	FETES.		L	☉	C
1	Jeudi	Remi.		6	15	6
2	Vendredi	Anges Gardiens.		6	17	6
3	Samedi	Côme, &c.		6	18	6
4	DIMAN.	19. Solem. Roſaire.	M	6	20	6
5	Lundi	François d'Aſſiſe.	M	6	22	6
6	Mardi	Bruno.		6	23	6
7	Mercredi	Marc.	M	6	25	6
8	Jeudi	Brigitte.		6	27	6
9	Vendredi	Denys, &c.		6	28	6
10	Samedi	François de Borgias.		6	30	6
11	DIMAN.	20.		6	32	6
12	Lundi			6	33	6
13	Mardi	Edouard.		6	35	6
14	Mercredi	Callixte.		6	36	6
15	Jeudi	Therèſe.		6	38	6
16	Vendredi			6	40	6
17	Samedi	Hedwige.		6	41	6
18	DIMAN.	21. Luc.	M	6	43	6
19	Lundi	Pierre d'Alcantara.		6	44	6
20	Mardi			6	46	6
21	Mercredi	Hilarion.	M	6	48	6
22	Jeudi			6	49	6
23	Vendredi			6	51	6
24	Samedi	*Jeune.* De la Ste. Vierge.		6	52	6
25	DIMAN.	22. N. D. de Vict. Sol. Sim.		6	54	6
26	Lundi	Evariſte.	[&c. 2M	6	56	6
27	Mardi	De la Vigile.		6	57	6
28	Mercredi	Simon et Jude.		6	59	6
29	Jeudi			7	0	5
30	Vendredi			7	2	5
31	Samedi	*Jeune.* De la Vigile.		7	3	5

NOVEMBER ☉ enters ♐ 22d oh 53m Af

New Moon 6th. 4h. 40m. morning.
First Quarter the 12th at 11h. 29m. night.
Full Moon 20th 5h. 19m. morning.
Last Quarter 28th. 8h. 0m. morning.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O
1	*sun.*	22*d Sund. aft. Trinity. All Saints.*	7	5
2	M.	*Pr. Edward born.*	7	6
3	Tu.	*Prs. Sophia born.*	7	8
4	W.		7	9
5	Th.	Powder Plot 1605.	7	11
6	F.	Leonard.	7	12
7	sa.		7	13
8	*sun.*	23*d Sunday after Trinity.* Prs. Au-	7	15
9	M.	[gusta Sophia born.	7	16
10	Tu.		7	17
11	W.	St. Martin.	7	19
12	Th.		7	20
13	F.	Britius.	7	21
14	sa.		7	22
15	*sun.*	24*th Sund. aft. Trin.* St. Machutus.	7	24
16	M.		7	25
17	Tu.	Hugh Bishop of Lincoln.	7	26
18	W.		7	27
19	Th.		7	28
20	F.	Edmund King & Martyr.	7	30
21	sa.		7	30
22	*sun.*	25*th Sund. aft. Trin.* Cecilia.	7	32
23	M.	Clement.	7	33
24	Tu.		7	34
25	W.	Duke of Glocester born. Catherine	7	35
26	Th.		7	36
27	F.		7	36
28	sa.		7	37
29	*sun.*	*Advent Sunday.*	7	38
30	M.	*St. Andrew.*	7	39

53m Af

ght.

	R. O
s.	7 5
	7 6
	7 8
	7 9
	7 11
	7 12
	7 13
u-	7 15
rn.	7 16
	7 17
	7 19
	7 20
	7 21
	7 22
tus.	7 24
	7 25
	7 26
	7 27
	7 28
	7 30
	7 30
	7 32
	7 33
	7 34
erine	7 35
	7 36
	7 36
	7 3
	7 38
	7 39

NOV

Jo	S
1	D
2	Lu
3	Ma
4	Me
5	Je
6	Ve
7	sa
8	Di
9	Lu
10	Ma
11	Me
12	Jeu
13	Ve
14	sa
15	Di
16	Lu
17	Ma
18	Me
19	Jeu
20	Ve
21	sa
22	Di
23	Lu
24	Ma
25	Me
26	Jeu
27	Ve
28	Sa
29	Di
30	Lu

NOVEMBRE le ☉ entre ♐ le 22 à 0h 53m S.

● Le 6 à 4h. 40m. Matin.
☽ Le 12 à 11h. 29m. Soir.
☉ Le 20 à 5h. 19m. Matin.
☾ Le 28 à 8h. 0m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	DIMAN.	23. TOUSSAINT. *Oct.* M	7 5 5
2	Lundi	Tréſpaſſés.	7 6 5
3	mardi		7 8 5
4	mercredi	Charles. 2M	7 9 5
5	jeudi		7 11 5
6	Vendredi		7 12 5
7	samedi		7 13 5
8	DIMAN.	24. *Octave.* Touſſaint. 2M	7 15 5
9	Lundi	Dedic. Baſil. Sauveur. 2M	7 16 5
10	mardi	André Avellin. M	7 17 5
11	mercredi	Martin. M	7 19 5
12	jeudi	Martin Pape.	7 20 5
13	Vendredi	Didace.	7 21 5
14	samedi	De la Ste. Vierge.	7 22 5
15	DIMAN.	25. Gertrude. M	7 24 5
16	Lundi		7 25 5
17	mardi	Grégoire Thaumaturge.	7 26 5
18	mercredi	Dedic. Baſil. St. Pierre. &c.	7 27 5
19	jeudi	Elizabeth. M	7 28 5
20	Vendredi	Felix de Valois.	7 30 5
21	samedi	*Jeune.* Préſentation.	7 30 5
22	DIMAN.	26. Cecile. Sol. André. M	7 32 5
23	Lundi	Clément. M	7 33 5
24	mardi	Jean de la Croix. M	7 34 5
25	mercredi	Catherine.	7 35 5
26	Jeudi	Pierre Alexandrin.	7 36 5
27	Vendredi		7 36 5
28	Samedi	De la Vigile.	7 37 5
29	DIMAN.	1. de l'Avent. M	7 38 5
30	Lundi	André. M	7 39 5

DECEMBER ☉ enters ♑ 2 22st 1h 18m. M

New Moon 5th 4h. 32m. afternoon.
First Quarter 12th 8h. 9m. morning.
Full Moon 19th 10h. 18m. night.
Last Quarter 28th. 3h. 35m. morning.

Days	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O
1	Tu		7	40
2	W.		7	40
3	Th.		7	41
4	F.		7	42
5	Sa.		7	42
6	*sun.*	2*d Sund. in Advent.* Nicholas.	7	43
7	M.		7	43
8	Tu.	Concep. V. Mary:	7	44
9	W.		7	44
10	Th.		7	45
11	F.		7	45
12	Sa.		7	45
13	*sun.*	3*d Sund. in Advent.* Lucy.	7	46
14	M.		7	46
15	Tu.		7	46
16	W.	O Sapientia.	7	46
17	Th.		7	46
18	F.		7	46
19	Sa.		7	46
20	*sun.*	4*th Sunday in Advent.*	7	46
21	M.	*St. Thomas*	7	46
22	Tu.		7	46
23	W.		7	46
24	Th.		7	46
25	F.	*Chriſtmas-Day.*	7	46
26	Sa.	St. Stephen.	7	46
27	*sun.*	1*ſt Sund. after Chriſtmas.* St. John.	7	45
28	M.	*Innocents.*	7	45
29	Tu.		7	45
30	W.		7	44
31	Th.	Silveſtre. (Americans defeated.)	7	44

	R.	O	S
	7	40	
	7	40	
	7	41	
	7	42	
	7	42	
las.	7	43	
	7	43	
	7	44	
	7	44	
	7	45	
	7	45	
	7	45	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
	7	46	
ohn.	7	45	
	7	45	
	7	45	
	7	44	
d.)	7	44	

DECEMBRE le ☉ entre ♑ le 22 à 1 h 18m M

● Le 5 à 4h 32m. Soir.
☽ Le 12 à 8h. 9m. Matin.
☉ Le 19 à 10h. 18m. Soir.
☽ Le 28 à 3h. 35m. Matin.

Jo	Semaine.	FETES.	L ☉ C
1	Mardi		7 40 5
2	Mercredi	Bibiane. M	7 40 5
3	Jeudi	François Xavier. M	7 41 5
4	Vendredi	Pierre Chrisologue. 2M	7 42 5
5	samedi	Messe de la Sainte Vierge M	7 42 5
6	Diman.	2. Sol. F. Xavier.	7 43 5
7	Lundi	Ambroise. M	7 43 5
8	Mardi	CONCEPTION. *Oct.* M	7 44 5
9	Mercredi	Nicolas. 2M	7 44 5
10	Jeudi	2M	7 45 5
11	Vendredi	Damase. 2M	7 45 5
12	samedi	M	7 45 5
13	Diman.	3. M	7 46 5
14	Lundi	Luce. ..2M	7 46 5
15	Mardi	*Octave.* Conception. M	7 46 5
16	Mercredi	*Jeune.* 4 *Tems.* Eusebe. M	7 46 5
17	Jeudi		7 46 5
18	Vendredi	*J.* 4 *tems.*	7 46 5
19	samedi	*Jeune.* 4 *Tems.* M. à la Messe	7 46 5
20	Diman.	4. Sol. Thomas.	7 46 5
21	Lundi	Thomas. M	7 46 5
22	Mardi		7 46 5
23	Mercredi		7 46 5
24	Jeudi	*Jeune.* de la Vigile.	7 46 5
25	Vendredi	NOEL. *Octave.*	7 46 5
26	samedi	ETIENNE. *Octave.* M	7 46 5
27	Diman.	JEAN. *Octave.* 2M	7 45 5
28	Lundi	Innocens. *Octave.* 3M	7 45 5
29	Mardi	Thomas. ..4M	7 45 5
30	Mercredi	Du Dim. dans l'*Oct:* 4M	7 44 5
31	Jeudi	Silvestre. 4M	7 44 5

Liſte Genealogique des príncipales Maiſons de l'Europe.

Autriche.

François II Empereur, Roi de Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, né le 12 Fevr. 1768. à 31 ans, mar. en ſecondes noces le 19 Sept. 1790. à Marie Thereſe Caroline, fille de Férdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 6 Juin, 1772. a 2[illegible] ans.

Enfans.

1. Marie Louiſe, née le 12 Dec. 1791. a 8 ans.
2. Ferdinand Charles Léopold François Joſeph Crescentius, né le 19 Avril 1793. a 6 ans.
3. Caroline Loudovique Léopoldine, née le 4 Dec. 1795. a 4 ans.
4. Leopoldine Caroline Joſephe, née le 22 Janv. 1797. a 2 ans.
5. Marie Clementine Franciske Joſephe Albine, née le 1 Mars, 1798. à 1 an.

Freres et Sœurs.

1. Marie Thèreſe Joſephe Charlotte, née le 14 Janv. 1767, a 32 ans. V. Saxe, Br. Alb.
2. Ferdinand Joſeph Jean, Grand Duc de Toſcane, né le 6 Mai, 1769. a 30 ans, mar. le 19 Sept. 1790, à Marie Louiſe Amélie, fille de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 27 Juillet, 1773. à 26 ans.

Dannemarc.

Chriſtian VII. né le 29 Janv. 1749. a 50 ans, veuf de Caroline Mathilde, fille du feu Pr. de Galles, le 10 Mai, 1775.

Enfans.

1. Frédéric, Pr. Royal, né le 28 Oct. 1768. a 31 ans, mar. le 31 Juill. 1790. à Marie Sophie Fre-

dérique, fille de Charles, Pr. de Heſſe-Caſſel, né le 28 Oct. 1767. a 32 ans.

Eſpagne.

R. Charles IV. né le 12 Nov. 1748. a 51 ans. mar. le 4 Sept. 1765. à Louiſe Marie Thérèſe, Pr. de Parme, née le 9 Dec. 175.. a 48 ans.

Enfans.

. Ferdinand, Pr. des Aſturies, né le 14 Oct. 1784. a 15 ans.

. Charlotte Joachime, Infante, née le 25 Avril, 1775. a 24 ans. V. Portugal.

. Marie Amélie, Infante, née le 10 Janv. 1779. a 20 ans, mar. le 25 Août, 1795. avec ſon oncle l'Infant Don Antoine. V. ci-deſſous.

. Marie Louiſe Joſephine, Infante, née le 6 Juill. 1782. a 17 ans, mar. le 25 Août, 1795. avec Don Louis, Prince de Parme, né le 5 Juill. 1773. a 26 ans.

. Charles Marie Iſidore, Infant, né le 29 Mars, 1788. a 11 ans.

Marie Iſabelle, Infante, née le 5 Juill. 1789. a 10 ans.

François de Paula Antoine Marie, né le 10 Mars, 1794. a 5 ans.

Freres et Sœurs.

Marie Joſephe, Infante, née le 16 Juill. 1744. a 55 ans.

Ferdinand IV. Roi des deux Siciles, né le 12 Janv. 1751. a 48 ans. V. *Sicile.*

Antoine Paſcal, Infant, né le 31 Déc. 1755. a 44 ans, mar. avec ſa nièce l'Infante Marie Amélie, le 25 Août, 1795. V. ci-deſſus.

France.

Fille de Louis XVI.

Marie Thérèſe Charlotte, née le 19 Dec. 1788. a 21 ans.

Freres et Sœurs de Louis XVI.

1. Louis Staniſlas Xavier, Comte de Provence, né l
17 Nov. 1755. a 44 ans, mar. le 14 Mai, 1771,
Marie Joſephine Louiſe, Pr. de Sardaigne, née l
2 Sept. 1753. a 46 ans.
2. Charles Philippe, Comte d'Artois, né le 9 Oc
1757. a 42 ans, mar. le 16 Nov. 1773. à Mar
Thérèſe, Pr. de Sardaigne, née le 31 Janv. 175
a 43 ans.

Enfans.

1. Louis Antoine, Duc d'Angoulême, né le 6 Août
1775. a 24 ans.
2. Charles Ferdinand Duc de Berry, né le 24 Jan
1778. a 21 ans.
3. Marie Adélaide Clotilde Xaviere, née le 23 Sep
1759. a 40 ans. V. Sardaigne.

Tantes de Louis XVI.

1. Madame Marie Adélaide, née le 23 Mars 1732.
ans.
2. Madame Victoire Louiſe Marie Thérèſe, née le
Mai, 1733. a 66 ans.

Branche d'Orléans.

Duc Louis Philippe, né le 6 Oct. 1773. a 26 ans.

Freres et Sœurs.

1. Antoine Philippe, né le 3 Juill. 1774. a 25 ans.
2. Eugénie Adélaide Louiſe, née le 23 Août, 1777,
22 ans.
3. Alfonce Leodgar, né le 7 Oct. 1779. a 20 ans.

Mere.

Louiſe Marie Adélaïde de Bourbon, fille de Louis Je
Marie de Bourbon, née le 13 Mai 1753. a 46 an
veuve du Duc Louis Philippe Joſeph, le 6 No
1793.

Tante.

Louiſe Marie Thérèſe Matilde, née le 9 Juill. 175
a 49 ans. V. Bourbon-Condé.

Branche de Bourbon-Condé.

Pr. Louis Joſeph de Bourbon, né le 9 Août, 1736, a 63 ans, veuf de Charlotte Godefride Eliſabeth de Rohan-Soubiſe, le 4 Mars, 1760.

Enfans.

. Louis Henri Joſeph, né le 13 Avr. 1756. a 43 ans, mar. le 24 Avr. 1770. à Louiſe Marie Thérèſe Matilde d'Orléans, née le 9 Juill. 1750. a 49 ans.

Fils.

ouis Antoine Henri, Duc d'Enghien, né le 2 Août, 1772. a 22 ans.

. Louiſe Adélaïde, Mad. de Bourbon-Condé, née le 5 Oct. 1757. a 42 ans.

Branche de Bourbon Conti.

r. Louis François Joſeph, né le 1 Sept. 1734. a 65 ans, mar. le 27 Fevr. 1759. à Fortunée Marie d'Eſte, fille de François III. Duc de Modene, née le 24 Nov. 1731. a 68 ans.

Grande-Bretagne.

. George III. Electeur de Brunſwic-Lunebourg, né le 4 Juin 1738, a 61 ans, mar. le 8 Sept. 1761, à Sophie Charlotte, fille du feu Duc Charles Louis Frédéric de Meklenbourg-Strelits, née le 19 Mai, 1744, a 55 ans.

Enfans.

. George Auguſte Frédéric, Pr. de Galles, né le 12 Août, 1762, a 37 ans, mar. le 8 Avr. 1795. avec Pr. Coroline de Brunſwic-Wolfenbuttel, née le 17 Mai, 1768. a 31 ans.

Enfant.

. Caroline Charlotte Auguſte, née le 7 Janv. 1796, a 3 ans.

. Frédéric, Duc de York. né le 16 Août, 1763, a 36 ans, mar. le 29 Sept: 1791, à Frédérique Charlotte Ulrique, fille de Frédéric Guilaume II: Roi de Pruſſe, née le 7 Mai 1767, a 32 ans: V: Osnabruck:

. Guillaume Henri, Duc de Clarence, né le 21 Août 1765, a 34 ans.

4: Charlotte Auguſte, née le 29 Sept: 1766: a 3[illegible] ans: Voy: Wurtemberg-Stoutgard:
5: Edouard D. de Kent né le 2 Nov: 1767: a 32 ans:
6: Auguſte Sophie, née le 8 Nov: 1768, a 31 ans:
7: Eliſabeth, née le 22 Mai, 1770, a 29 ans:
8: Erneſt Auguſte, né le 5 Juin, 1771, a 28 ans:
9. Auguſte Frédéric, né le 27 Janv: 1773, a 26 ans:
10: Adolphe Frédéric, né le 14 Fevr: 1774: a 25 ans
11: Marie, née le 25 Avril, 1776, a 23 ans:
12: Sophie, née le 3 Nov: 1777, a 22 ans:
13: Amélie, née le 7 Août, 1783, a 16 ans:

Frere et Sœur.

1: Auguſte, née le 11 Août, 1737, a 62 ans: V. Brunſwic-Wolfenbuttel:
2: Guillaume Henri, Duc de Glocester, né le 25 No. 1743, a 56 ans, mar: le 6 Sept: 1766, à Mari[illegible] fille du Chevalier Edouard Walpole et veuve d[illegible] Jacques, Comte de Waldegrave, née le 3 Juille[illegible] 1739: a 60 ans:

Enfans:

1: Sophie Mathilde, née le 29 Mai, 1773, a 26 ans
2: Guillaume Frédéric, né le 15 Janv: 1776, a 23 ans

Douairière de Henri Frédéric, Duc de Cumberland:

Anne, fille de Simon Luttrel, Comte de Carhampton, née le 23 Mai, 1750, veuve le 18 Sept: 1790:

Naſſau-Orange ou Dietz.

Pr: Guillaume V: né le 8 Mars, 1748, a 51 ans, mar: le 4 Oct: 1767, à Frédérique Sophie Wilhelmine fille d'Auguſte Guillaume, Pr: de Pruſſe, née le 7 Août 1751, a 48 ans:

Enfans:

1: Guillaume Frédéric, Pr: Héréd: né le 24 Oct: 1772, a 27 ans, mar: le 1 Oct: 1791: à Frédérique Louiſe Wilhelmine fille, de Frédéric Guillaume II. Roi de Pruſſe, née le 18 Nov: 1774, 25 ans:

Pape.

e VII: Grégoire-Barnabé Chiaramonte, natif de Céſenne en Romagne, ci-devant Cardinal, Evêque d'Imola, élu Pape à Veniſe de 14 Mars, 1800, âgé de 58 ans:

Portugal.

Marie, née le 17 Déc: 1734, a 65 ans, veuve de ſon Oncle Pierre III: le 25 Mai, 1786:

Fils:

n Marie Louis Joſeph, P.: du Bréſil, né le 13 Mai. 1767, a 32 ans, mar: le 9 Janv: 1790. à l'infante Charlotte Joachime, fille de Charles IV: R. d'Eſpagne, née le 25 Avril, 1775, a 24 ans:

Enfans:

1. Marie Théréſe, Pr: de Beira, née le 29 Avril, 1793: 6 ans:
2. Don Anton, Pr: de Beira, né le 21 Mars 1795, a ans:
3. Princeſſe Iſabelle Marie Franciſque, née le 19 Mai 797, a 2 ans:

Pruſſe.

t El: Frédéric Guillaume III: né le 3 Août, 770, a 29 ans, a ſuccedé à ſon pere le Roi Frédéric uill. II: le 16 Nov: 1797, mar: le 24 Déc: 1793: ec la Princeſſe Louiſe Auguſte Wilhelmine Amélie, fille du Duc Charles Louis Frédéric de Mecklbourg Strélitz, née le 10 Mars, 1776, a 23 ans:

Fils:

1. rédéric Guillaume, né le 15 Oct: 1795, a 4 ans:
2. rédéric Guillaume Louis, né le 22 Mars, 1797, ans.

Douairière du feu Roi Frédéric Guill: II:

rique Louiſe, fille du Landgrave Louis XI: de ſſe-Darmſtadt, née le 16 Oct: 1751, a 48 ans: uve le 16 Nov: 1797:

Ruſſie.

Paul Pétrowitz, né le 1 Oct: 1754, a 45 ans,

règne depuis le 17 Nov: 1796, après la mort de
mere Catherine II. mar: en ſecondes noces le
Oct: 1776, à Sophie Dorothée Auguſte, (Ma
Fedorowna,) fille du Pr. Frédéric Eugene de W
temberg-Stoutgard, née le 25 Oct. 1759, a 40 a

Enfans:

1: Alexandre, Grand-Duc, né le 23 Déc: 177
22 ans, mar: le 9 Oct: 1793, à Louiſe Marie A
guſte, (Ellſabeth Alexiewna) fille de Charles Lo
Pr: Héréd: de Bade, née le 24 Janv: 1779, a
ans:

2: Conſtantin, Grand-Duc, né le 8 Mai, 1779, a
ans, mar: le 26 Févr. 1796, à Julie Henriette
rique, (Anne Feodorowna) Princeſſe de Saxe-C
bourg-Saalfeld, née le 23 Sept: 1781, a 18 ans.

3: Alexandra, née le 9 Août, 1783, a 16 ans:

4. Hélene, née le 24 Déc: 1784, a 15 ans:

5. Marie, née le 15 Févr. 1786, a 13 ans:

6. Catherine, née le 21 Mai, 1788, a 11 ans,

7. Anne, née le 7 Janv. 1795, a 4 ans.

8. Nicolas Paulowitſch, né le 2 Juill. 1796, a 3

9: Michael Petrowitſch, né le 8 Févr. 1798, a 1

Sardaigne et Savoye.

R. et Duc Charles Emanuel, né le 24 Mai, 175
48 ans, mar. le 6 Sept: 1775, à Marie Adel
Clotilde Xaviere, Sœur du feu Roi de France,
le 23 Sept: 1759, a 40 ans: Succede à ſon pe
Roi Victor Amadée III: le 16 Oct: 1796:

Suede.

R: Guſtave Adolphe, né le 1 Nov: 1778, a 21
marié le 31 Oct: 1797, avec la Princeſſe Frédé
Dorothée Wilhelmine, fille du Prince héréditai
Baden, née le 12 Mars, 1781, a 18 ans:

Oncles et Tante.

R: Charles, Duc de Sudermanie, né le 7 Oct: 1
a 51 ans, mar: le 7 Juill: 1774, à Hedwige E
beth Charlotte, fille du Duc Frédéric Auguſt

Holstein-Oldenbourg, Ev: de Lubec, née le 22 Mars 1759, a 40 ans:

: Frédéric Adolphe, Duc d'Ostrogothie, né le 18 Juill: 1750, a 49 ans:

: Sophie Albertine, née le 8 Oct: 1753, a 46 ans: V: Quedlinbourg.

Turquie.

mp: Selim III: né le 24 Déc: 1761, a 38 ans:

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

Age of the Moon.	h.	m.	*Age of the Moon.*
0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

New Moon. Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

RULE. Having found the age of the moon at top of each month in the Calendar, look in the left lumn of the table for the day from new to the full m then in the right column the day from the full t new moon, and in the middle column you will fin time when it is high water ashore.

Times of High Water, on the days of Ne Full Moon, at different places of the R St. Lawrence.

At Seven Isles	1 h.	Tadoussac	
At Caouy	1 ¼	Pot à l'eau de vie	
Manicouagan	1 ¾	Malbaie	
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	
Port Neuf	2 ¼	Cap Tourmente	

Table des Marées pour le Havre de Québec.

Age de la Lune.	*h.*	*m.*	*Age de la Lune.*
● 0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroît que la marée eſt haute à terre, c'eſt à quoi tous les navigateurs devroient faire attention lorſqu'ils transferent leurs vaiſſeaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de que mois ſur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle u'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour uis la pleine juſqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis. la colonne du milieu vous trouverez le tems de la te Marée à terre.

ecs Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

ſept Iſles,	1h.	Au pot à l'eau de vie	3¼
Caouy,	1¼	A la Malbaie,	4
anicouagan	1¾	A la Baie St. Paule à	4¾
Betſiamites,	2	Au Cap Tourmente,	5¼
ort Neuf.	2¼	A Québec,	à 6¾
adouſſac,	2¾		

ers le haut de la riviere la Marée montante dure s que la deſcendante.

A concise EQUATION TABLE, adapted to the Sec Year after Leap-Year. and will be within a Min of the Truth for every Year; shewing to the nea full Minute, how much, a Clock should be faster slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde née après l'année Bissextile, laquelle, à une mi près, se trouve juste pour chaque année; montra la minute combien une Horloge devroit être en a ou en arriere du Soleil.

Months.	Days.	Equ. in Minutes
		Clock faster than the Sun.
Jan.	1	4
	3	5
	5	6
	7	7
	10	8
	12	9
	15	10
	18	11
	21	12
	25	13
	31	14
Feb.	6	15
	21	14
	27	13
Mar.	4	12
	8	11
	12	10
	15	9
	19	8
	22	7
	25	6
	28	5
Apr.	1	4
	4	3
	7	2
	11	1
	15	0
	*	
	19	1
	24	2
	30	3
May	14	4
	29	3
June	5	2
	10	1
	15	0
	*	
	20	1
	24	2
	29	3
July	4	4
	11	5
	26	6
		Clock faster.
Aug	10	5
	15	4
	20	3
	24	2
	28	1
	31	0
	*	
Sept.	3	1
	6	2
	9	3
	12	4
	15	5
	18	6
	21	7
	24	8
	27	9
	30	10
Oct.	3	11
	6	12
	10	13
	14	14
	19	15
Oct.	27	
Nov.	8	
	15	
	20	
	24	
	27	
	30	
Dec.	2	
	5	
	7	
	9	
	11	
	13	
	15	
	18	
	20	
	22	
	24	
	*	
	26	
	28	
	31	

EIGHT and RATES of Gold Coin *as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May*, 1796.

Gold Coin.		Weight. dwts.	grs.	Current. £	s	d	Livres. L.	s.
e Britiſh	Guinea	5	6	1	3	4	28	0
tugal	Joannes -	18	0	4	0	0	96	0
	Moidore -	6	18	1	10	0	36	0
niſh	Mill'd Doubloon	17	0	3	14	0	88	16
ch	Louis d'or coined before '93.	5	4	1	2	6	27	0
o	Piſtole coined before 1793.	4	4	0	18	8	21	12
erican	Eagle -	11	6	2	10	0	60	0

in proportion for every higher or lower denomi-
n of the ſaid coins. Every grain under weight,
over weight to be allowed for at the rate of 2¼d.
ncy.

ter the 1ſt June 1797 payments exceeding 50l.
ncy may be made in Gold by weight.

tiſh, Portugal and American Gold to be weighed
her and to paſs at the rate of 89*s.* currency per
Troy.

niſh and French Gold to be weighed together and
s at the rate of 87*s.* currency per ounce Troy.

d ⅔ of a grain ſhall be deducted from each piece
ghed in bulk, as a compenſation for the loſs
ay accrue in paying away the ſame by detail.

Silver Coin.

American Dollar ſhall be current at 5s. and
ther piece of Silver coin heretofore current, at
rmer rate. No perſon is obliged to receive more
e ſhilling in Copper Coin at one payment.

Equ. in Days.	Months.	Clock faſter.
5	Oct. 27	5
4	Nov. 8	4
3	15	3
2	20	2
1	24	1
0	27	0
	30	
	Dec. 2	
	5	
	7	
	9	
	11	
	13	
	15	
	18	
	20	
	22	
	24	
	26	
	28	
	30	

Clock ſlower than the Sun.
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

POIDS et TAUX de la Monnoie D'or, tels que regle par l'Acte du Parlement Provincial, passé Samedi, Mai, 1796.

MONNOIE.	Poids. gros.	gr.	Courant. £	s	d	Livre L
La Guinée Angloise	5	6	1	3	4	28
La Portugaise de Portugal	18	0	4	0	0	96
La Moidore de Portugal	6	18	1	10	0	36
Le Quadruple d'Espagne, de 4 pistoles	17	0	3	14	0	88
Le Louis d'or de France monnoyé avant 1793.	5	4	1	2	6	
La Pistole de France, monnoyée avant 1793.	4	4	0	18		
L'Aigle Américain,	11	6	2			0,00

Et ainsi en proportion pour chaque dénomination haute ou plus basse des dites monnoies. Chaque g audessus et chaque grain audessous du poids sera à à raison de 2¼ courant. Après le 1er de Juin 1797, les payements audessus de 50l. courant, qui seront en espèces d'or, l'or pourra être pesé en gros; c'est dire, la monnoie d'or de la Grande Bretagne, de Portugal et de l'Amérique ensemble et passera à raison 80s courant par once Troye; l'or d'Espagne et de F sera pesé ensemble et passera à raison de 87s. co par once Troye—et il sera fait une déduction de tiers d'un grain sur chaque piece ainsi pesé en comme compensation pour la perte qui en résulte les payant en détail.

MONNOIE D'ARGENT.

La Piastre Americaine passera à cinq chell toute autre piece de monnoie d'argent actuelle cours en cette Province passera comme ci-devant.

On ne pourra point offrir légalement dans u payement, plus que la valeur d'un chellin en noies de cuivre.

o turn any given Currency into any Currency required.

ule 1. Let the value of the Spaniſh Dollar be expreſſed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the { required / given } Currency the { Numerator / Denominator } of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *leaſt terms*, and it will ſerve as a conſtant Multiplier, by which any ſum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

. When the Fraction is not an improper one the *plier* will become a Diviſor.

To form a rule for changing Sterling at 4*ſ*6. nto New-York at 8*ſ*. pr. Dollar.

re *Ster* is *given*, and *York required:* The Dollar { York is 8*ſ*. or 96 Pence Numerator, / Sterling 4*ſ*6. or 54 Pence Denominator.

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier ſought, hich reduced to its leaſt terms becomes $\frac{16}{9}$ $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by and divided by 9 the reſult will be York, s. $\frac{16}{9}$ is the ſame as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the ne as 1 leſs $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to nto 1 leſs $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expreſſ- ſhorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$.

turn ſterling into	{ Currency or Halifax,	add	1-9
	{ Army,	add	1-27
Currency into	{ Sterling,	deduct	1-10
	{ Army pay,	deduct	1-15
Army pay into	{ Sterling,	deduct	1 28
	{ Currency,	add	1-14
alf Joe is	£1	16	0	ſterl.	2	0	0	cur.	1	17	4	army
uinea is	1	1	0		1	3	4		1	1	9	
ollar is	0	4	6		0	5	0		0	4	8	

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

		1 Week			1 Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
		s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.
SHILLINGS.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
	3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
	4	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
	5	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2
	6	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1
	7	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0
	8	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2
	9	0	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1
	10	0	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0
POUNDS.	1	0	0	1	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0
	2	0	0	2	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0
	3	0	0	3	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7	0
	4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0

		l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.	s.	d.
TENS of POUNDS.	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	
	40	0	1		0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	
	50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	
	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	

DUTIES payable in this Province under several Acts of the Parliament of Great Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.

		Sterlg.	
On Ginger	pr. cwt.	0 1 0	Exported from this Province to any other part than Great Britain.
Logwood	do.	5 0 0	
Juſtick and all dying wood	do.	0 0 6	
Tobacco	pr. lb.	0 0 2	
Indigo	do.	0 0 2	
Cocoa Nuts	do.	0 0 1	

6th. GEO. II. chap. 13. Sterling.

On foreign Sugars or Pannelles	pr. cwt.	0 5	0

4th. GEO. III. chap. 15.

On foreign white or clayed Sugars	pr. cw.	0 22	0
Ditto Indigo.	pr. lb.	0 0	6
Ditto Coffee.	do. cwt.	0 59	9
Madeira, Royal, Teneriffe	Wines. pr. Tun	7 0	0
From Great Britain.	Portugal Spaniſh and other Wines, do.	0 10	0

6 GEO. III. chap. 52d.

On Britiſh plantation Coffee,	pr. cwt.	0 7	0
Molaſſes	pr. Gal.	0 0	1
Britiſh Pimento	pr. lb.	0 0	0½

14 GEO. III. chap. 88.

For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain		0 0	3
For every gallon of Rum or other Spirits which ſhall be imported or brought from any of his Majeſty's Sugar Colonies in the Weſt Indies	— —	0 0	6
For every gallon of Rum or other Spirits which ſhall be imported or brought from any other of his Majeſty's Colonies or dominions in America	— —	0 0	9

For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain —

For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the poſſeſſion or under the dominion of his Majeſty, imported from any other place except Great Britain — —

For every gallon of Molaſſes and Syrups which ſhall be imported or brought into the Province in ſhips or veſſels belonging to his Majeſty's ſubjects in Great Britain or Ireland, or to his Majeſty's ſubjects in this Province — —

For every gallon of Molaſſes and Syrups which ſhall be imported or brought into the Province, in any other ſhips or veſſels, in which the ſame may be legally imported -

ADDITIONAL DUTIES laid on by Provincial Parliament; Acts 33d G III. Cap. 8, and 35th Geo. III. Cap.

For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture - -

For every gallon Rum or other Spirits except Britiſh manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland -

For every gallon of Molaſſes and Syrups

For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d —

For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d - -

For every pound Loaf or Lump Sugar -

For every pound Muſcovado or Clayed Sugar

For every pound Coffee - -

For every pound Leaf Tobacco -

For every pack of Playing Cards	-	0 0 2
For every minot of Salt	-	0 0 4

DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.
In Caſks 12 ditto. for every 100lb.
Muſcovado and Clayed Sugar } in Caſks or Boxes, 12 pounds for every 100lb.
Loaf and Lump Sugar in Caſks or Boxes, 15 pounds for every 100lb.
Leaf Tobacco in Caſks ——— 12 pounds for every 100lb.

Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molaſſes,

Three Gallons on every Hundred Gallons.

Waſte of Articles ſubject to Duties by Weight.

An allowance of three pounds on every hundred pounds in Salt—an allowance of waſte of three Minots on every 100 Minots.

Salt landed below the eaſt Bank of the River Saguenai, on the north ſide of the St. Lawrence and below the eaſt Bank of the River of the Grand Mitis on the ſouth ſide is not ſubject to duty.

DRAWBACK.

There ſhall be allowed by the Collector, four pence on every Buſhel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits.

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of ſalted Beef or Pork, or ſalted Fiſh of any ſort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Carrot Tobacco manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers, or in the Suburbs or Precincts of either of the ſaid places by obſerving certain rules preſcribed by the Act.

DUTIES Conſolidated by the Act of the Provincial Parliament of the 39th of his preſent Majeſty, chap. 9th. and which are in lieu of thoſe impoſed by the Act of the Britiſh Parliament of the 14th. chap. 88 and of the Acts of the Provincial Parliament of the 33d. chap. 8th. and 35th. chap. 9th. alſo of his preſent Majeſty.

Theſe Duties will take place when the King's ſanction to the ſaid Act of the Provincial Parliament of the 39th. is made known in this Province—They are as follow:

On Brandy, Rum or other ſpirits of foreign manufacture,	pr. Gal. wine meaſr.	0 1 4
On Rum, the produce or manufacture of any of his Majeſty's colonies in the Weſt-Indies or North America	ditto	0 0 8
On ſyrops and Molaſſes	ditto	0 0 4
On Brandy or other ſpirits of the manufacture of Great Britain or Ireland	ditto	0 0 4
On Madeira Wines,	ditto	0 0 6
On all other Wines,	ditto	0 0 2
On ſalt,	pr. Minot	0 0 4
On loaf or lump ſugar	pr. lb. avoirdupois	0 0 1
On Muſcovado sugar,	ditto	0 0 0½
On leaf Tobacco,	ditto	0 0 2
On Coffee,	ditto	0 0 2
On Bohea Tea,	ditto	0 0 2
On ſouchong and all other black Teas	ditto	0 0 2
On Hyſon Tea,	ditto	0 0 6
On all other Green Teas,	ditto	0 0 4
On every pack of Playing Cards,		0 0 1

And after theſe rates for any greater or leſſer quantity of ſuch goods, wares and merchandiſes reſpectively.

And the ſaid Rates and Duties charged and impoſed by this Act, and the Drawbacks and allowances thereby granted are current money of this Province; to be collected, recovered and paid at the rate of five ſhillings he ſpaniſh milled Dollar or in other ſilver or gold co

at the rates fixed and eſtabliſhed by the laws of this Province.

The ſame drawbacks, deductions of weight, leakage and waſte are allowed by the conſolidation Act as noted in this Almanack after the duties, impoſed by the Acts of the 33d. and 35th. years of his preſent Majeſty.

Fees to be taken by the Officers of Cuſtoms at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.

For every Report of the arrival of and permit to unload any veſſel, Boat or Bateau under five tons burthen. -	1/3
For ditto of any veſſel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen - - -	2/6
For ditto of any veſſel exceeding fifty tons burthen - -	10/
For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage - - -	4d
For every entry of Goods imported by water communication - -	1/3
For do. of do. ſubject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage - -	6d
For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the ſame -	6d
For every Bond for payment of Duties -	2/6

By a ſubſequent order of the Governor in Council of the 22d Auguſt 1797, the following Additional Fees are allowed at the Port of St. John's.

For every Report of the departure of any veſſel, boat or bateau under five tons burthen, towards the Uni-

ted States of America, subject to be reported at the Custom House of the Port of Saint John's by the Order of His Excellency the Governor in Council bearing date the seventh day of July, one thousand seven hundred and ninety six - £ 0 1 1

For ditto of any vessel, boat or bateau of five Tons or upwards, and not exceeding fifty Tons burthen, 0 2 6

For ditto of any vessel, exceeding fifty Tons burthen - - 0 10 0

For ditto of any waggon, cart, sleigh or other carriage, - - 0 0 4

For every entry of Goods exported by water communication, - - 0 1 3

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.

orted at the
n's by the
in Council
ne thousand
£ 0 1 5
f
g
0 2 6
y
0 10 0
or
0 0 4
va-
0 1 5
the said Por
ve any greate
for executin
y law, he sha
s, for each o
esty's Courts
use of the par

TERMES DES COURS

Dans les DISTRICTS de QUEBEC, MONTREA

QUEBEC.	Janv.	Fevr.	Mars.	Avril	M
Cour d'Appel	10-20	——	——	20 2(	—
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim.	——	——	21-31	——	—
Cauſes civiles audeſſus de 10l.	——	1-20	——	1-20	—
Ditto de 10l. et audeſſous	21-31	——	11-19	——	1
Seſſions de Quartier de la Paix	10-19	——	——	21-30	—
Banc du Roi à MONTREAL.					
Cauſes Criminelles.	——	——	1-10	——	—
Cauſes Civ. audeſſus de 10l.	——	1-20	——	1 20	—
Ditto de 10l. et audeſſous	21-31	——	11-19	——	21
Seſſions de Quartier de la Paix	10-19	——	——	21-30	—
Banc du Roi TROIS RIVIERES.					
Cauſes Crim. et Civ. audeſſus de £10	——	——	13-31	——	—
Cour Provinciale pour 10l. et audeſſous	——	1 10	——	1-10	—
Seſſions de Quartier de la Paix	10-19	——	——	21-30	—
Cour Provincial à Gaſpé	——	——	——	——	—

Pour la Cour dont vous déſirez trouver les termes, regardez à ma gauche de la table : et dans la même ligne, en allant à main droi vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chac des mois marqués au haut de la table, exactement audeſſus des d ours. Le premier nombre dans le quarré, déſigne le jour que la co ommence, et le ſecond celui où elle finit.

S COURS DE JUSTICE

C, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE'

r.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
		20 2(			20-30				10-20	
	21-31				Pour		20-30			
20		1-20		1-20	les			1-20		
	11-19		1-31	24-30	tourn.	21-31			21-30	
		21-30			10-19			21-30		
	1-10						1-10			
1-20		1 20		1-20	*Les*			1-20		
	11-19		21-31	24-30	*tourn.*		11-19		21-30	
		21-30			10-19			21-30		
	13-31				*Les*		13-30			
1 10		1-10		1-10	*tourn.*	1-10		1-10		1-10
		21-30			10-19			21-30		
			16-31		16-31	16-31	15-30			

Bonaven. Carleton Percé Dougias Town.

rmes, regardez à main
allant à main droite,
u'elle finit dans chacun
ment audeſſus des dits
gne le jour que la cour

TERM

Dans les DISTRICTS d

QUEBEC.	Decr.
Cour d'Appel - - -	
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim	
Cauſes civiles audeſſus de 10l. -	
Ditto de 10l. et audeſſous -	
Seſſions de Quartier de la Paix -	
Banc du Roi à MONTREAL.	
Cauſes Criminelles. - -	
Cauſes Civ. audeſſus de 10l.	
Ditto de 10l. et audeſſous -	
Seſſions de Quartier de la Paix -	
Banc du Roi TROIS RIVIERES.	
Cauſes Crim. et Civ. audeſſus de £	
Cour Provinciale pour 10l. et audeſſo	1-10
Seſſions de Quartier de la Paix -	
Cour Provincial à Gaſpé -	

Pour la Cour dont vous déſirez tro
gauche de la table ; et dans la même
vous trouverez les jours qu'elle comm
des mois marqués au haut de la tabl
ours. Le premier nombre dans le q
ommence, et le ſecond celui où elle fi

Terms or ſittings of the Courts of original Juriſdiction.

COURT OF KING's BENCH.

THE Court of King's Bench for criminal cauſes, is to be held in the city of Quebec, for the diſtrict of Quebec, two terms annually, viz. the laſt ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted)

The King's Bench at Montreal, for cauſes of the ſame kind, is to be held alſo two terms annually, which ſhall be the firſt ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's *B*ench for civil cauſes, is to be held, at four ſuperior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each diſtrict reſpectively, viz. the firſt twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's *B*ench for the diſtrict of Three Rivers, is to ſit two terms annually, in the town of Three Rivers, for trial of all cauſes criminal and civil, viz. all the days of the months of *M*arch and September, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The firſt four days of each term to be employed in trial of Criminal cauſes, and the reſt in civil cauſes.

INFERIOR TERMS.

There are to be held ſix inferior terms, by one or more Judges of the ſaid Court of King's *B*ench annually, for civil cauſes under 10l. ſterling, viz. In the city of Quebec, for the Diſtrict of Quebec, the remaining days of the months of January, May, Auguſt and November, after the 21ſt; in the month of *M*arch, from the 11th to the 19th day, and in the month of June, from the 24th, to the end of the month (Sundays and holidays excepted.)——In the city and for

the Diſtrict of *M*ontreal, at the ſame times as mentioned above, alſo from the 11th to the 19th *S*eptember.

PROVINCIAL COURTS.

The Provincial judge for the Diſtrict of Three Rivers is to hold a Court of civil pleas, ſix inferior terms annually, in the town of Three Rivers, viz. the firſt ten days in the months of February, April, june, Auguſt, October and December (*S*undays and holidays excepted.)

The Provincial judge of the *D*iſtrict of Gaſpé, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At Bonaventure in Chaleur Bay, from the 16th to the 31 of *M*ay: At Carleton, from the 16th to the 31ſt of july: At Percé, at the entrance of the Bay of Gaſpé, from the 16th to the 31ſt of Auguſt: At Douglas Town, from the 16th to the 30th of *S*eptember, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of july for holding *C*ourts of *Tournée*, in the Diſtricts of Quebec, *M*ontreal and Three Rivers.

Termes ou Séances fixés pour les différentes Cours de Juriſdiction originelle.

COUR DU BANC DU ROI.

LA Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou cauſes criminelles, ſera tenue dans la Ville de Quebec, pour ce Diſtrict en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de *S*eptembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes cauſes, tiendra auſſi deux termes chaque année, qui ſeront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou cauſes civiles, ſe tiendra à quatre termes ſupérieurs dans les villes de

Québec et de Montreal, pour chaque Diſtrict reſpectivement, ſavoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Fevrier, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le diſtrict des Trois-Rivieres, ſiegera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les cauſes Criminelles et Civiles, ſavoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jour de chaque terme ſeront employés aux cauſes criminelles, et les jours reſtans pour juger les cauſes civiles.

TERMES INFERIEURS:

Il ſera tenu ſix termes inférieurs, par un ou pluſieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les cauſes au-deſſous de £10 ſterling, ſavoir:

Dans la Ville de Québec, pour le diſtrict de Quebec depuis le 21me juſqu'au dernier jour dans les mois de janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 11me juſqu'au 19me jour de Mars, et depuis le 24me juſqu'uau dernier jour de juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la ville et pour le Diſtrict de Montréal, durant les mêmes périodes, que ſuſ-mentionnées, dans les mois de janvier, Mars, Mai, juin et Novembre, et depuis le 11me juſqu'au dix-neuvieme jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du Diſtrict des Trois Rivieres tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de ſix termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivieres, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le juge Provincial, dans le Diſtrict de Gaſpé, tien-

dra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, ſavoir ;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16me juſqu'au 31me jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16me. juſqu'au 31me jour de Juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaſpé, depuis le 16me juſqu'au 31me jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16me juſqu'au 30me. jour de Septembre. Tous les ſuſ-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

L'Acte approprie tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Diſtricts de Quebec, Montreal et Trois Rivieres.

A GENERAL DESCRIPTION of AMERICA

THIS great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south Latitude; and, where it's Breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 Miles in Length, and it's greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which devides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: By these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South, which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West Indies, in contradiction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.

CANADA.

Jacques Cartier, a Frenchman, in the year 1534, under a commission from his master Francis I. explored the Gulf of Saint Lawrence, and the next year af-

cended the river, and wintered at Sainte Croix ---here he erected a wooden Croſs, inſcribed, "*Franciscus Dei Gratia Francorum Rex Regnat*"—In 1603, a Patent was granted to Sieur de Monts, for an excluſive trade, and he employed Champlain to make further diſcoveries in Canada. Champlain arrived at a ſtrait called by the Indians, Quebec, where he began to build huts, on the 3d July 1608, and here he paſſed the winter.—A company of rich merchants, compoſed of 107 perſons, was eſtabliſhed by Patent, in 1628, for an excluſive trade, at firſt, and in 1642 acquired a right of ſoil—Quebec was taken by sir David Keith and his brother in 1629, but ſurrendered to France by the treaty of ſaint Germain en Laye. The charter of this company was revoked 1663, and Canada was put under the Government of the Company "*des Indes Occidentales*" in 1664—The King, was however to govern, till they were able.

Sir Wm. Phipps, with an armament from Boſton in New England, ſummoned Quebec in 1690—The town was canonaded and 1500 Engliſh troops were landed at *la Canardiere*--Sir William finding the place too ſtrong and his ammunition expended, ſailed on the 23 October for Boſton--General Hill and Admiral Sir Hovenden Walker, with a large body of troops from England for the attack of Quebec, entered the river st. Lawrence in Sept. 1711—Unfortunately, however, by the miſmanagement of the Pilot and a violent ſtorm, many of the veſſels were wrecked on the Egg Iſlands, near the Seven Iſlands, and 880 men periſhed.

General Wolfe on the 13 ſept. 1759, at the head of an intrepid handful of Britiſh troops, after combating every difficulty of art and nature, with the moſt undaunted reſolution, and the calmeſt perſeverance, defeated the French army commanded by the Marquis de Montcalm, on the heights near Quebec; and by that memorable action, in which the Engliſh forces had 57 men killed and 607 wounded and the French 1500

killed wounded and Prisoners paved the way for the reduction of the City, which surrendered on the 18th to Admiral Saunders and Brigadier Townshend—Tho' the City was taken the Marquis de Vaudreuil, still held possession of Montreal until the 8th September 1760, when that city and the whole Province surrendered by capitulation to General Amherst, and which was confirmed to Great Britain by the treaty of 1763, under whose dominion it has since continued—Gen Montgomery in the winter 1775, besieged Quebec, and when re-inforced by General Arnold, attacked the City, by assault on the 31st December, when the General was defeated, himself killed and his two Aides de Camp. several of the Provincials were killed and wounded among the latter Arnold.---The blockade continued during the winter 1776, and on the arrival of troops from England, the siege was raised and the Provincials driven out of the Province.

The two Provinces of Upper and Lower Canada constituted by Act of Parliament in 1791, comprehend the territory heretofore called CANADA. Lower Canada lies on both sides of the river Saint Lawrence, between 61 and 71 West Longitude, from London: and 45 and 52 North Latitude. and is bounded south, by New Brunswick, Maine, New Hampshire, Vermont and New York and West by Upper Canada.

The Line between Upper and Lower Canada commences at a stone boundary on the North Bank of Lake st. Francis in st. Lawrence river, at the cove West of Point au Boudet, thence Northerly to the Ottawas river and to its source in lake Tomiscaming, then due North, till it strikes the boundary of Hudson's bay or New Britain: Upper Canada to include all the territory to the backward and southward of the said line to the utmost extent of the country known by the name of Canada.

By the Act of Parliament passed in 1791 it is enacted

that there ſhall be within each of the Provinces of Upper and Lower Canada, a Legiſlative Council and an Aſſembly, who with the conſent of the Governor, appointed by the King, ſhall have power to make Laws. The Legiſlative Council is to conſiſt of not fewer than ſeven Members for Upper and fifteen for Lower Canada; to be ſummoned by the Governor authoriſed by the King. Such Members to hold their ſeats for life: unleſs forfeited by four years continual abſence or by ſwearing allegiance to ſome foreign Power. The Houſe of Aſſembly is to conſiſt of not leſs than ſixteen Members for Upper and not leſs than fifty for Lower Canada, choſen by the Freeholders in the ſeveral Towns and Counties: the Council and Aſſembly are to be called together at leaſt once in every year and every Aſſembly is to continue four years unleſs ſooner diſſolved.

The Province of Lower Canada contains about 180,000 inhabitants, nine tenths of which are Roman Catholics, who enjoy under the preſent Government, the ſame rights and privileges as where granted them in 1774 by the Quebec Act.

The following is a Liſt of the Counties in the Province of Lower Canada; with their reſpective boundaries, the pariſhes comprehended in each, and the number of repreſentatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

Gaſpé, commencing at the north-ſide of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaſpé, and all the tract on the ſouth-ſhore of the river st. Lawrence; ending north-eaſt ſide of Cape Cat.—Pariſhes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-eaſt ſide of Cape Cat; ending weſt bounds of st. Anne.—Pariſhes. Matane, Rimouſki, Bic, Cacona, Iſle Verte, Trois Piſtoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraſka, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning weſt bounds of st. Anne's; ending weſt bounds river du Sud.—Pariſhes. st. Roc, st. Jean, Iſlet, Cape st. Ignace, Iſle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning weſt line of the ſeigniory of riviere du Sud; ending north-eaſt bounds of *L*auzon.—Pariſhes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorcheſter. Beginning north-eaſt bounds of Lauzon; ending weſt boundary of Lauzon.—Pariſhes. Point Levi, st. Henry, st. joſeph, st. François. The three laſt form Nouvelle Beauce.—Members, two.

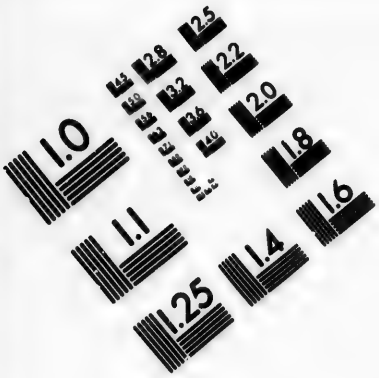
Buckinghamſhire. Beginning weſt boundary of Lauzon; ending north-eaſt boundary of Sorel.—Pariſhes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaſka, except the ſeigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-eaſt bounds of Sorel; ending ſouth-weſt boundary of st. Ours, thence eaſt to the river Sorel, on the eaſt ſide to Rouville.—Pariſhes. Sorel, l'Iſle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaſka, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaſka.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the eaſt-ſide of Sorel from Rouville, eaſt bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Pariſhes. Point Olivier, Courant de la l'Oueſt, juſque'à la *L*igne qui ſépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours weſt bounds; ending at Varennes weſt bounds.—Pariſhes. St. Ours ſur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's weſt bounds; ending at weſt bounds of Longueuil.—Pariſhes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfindie.—Members, two.



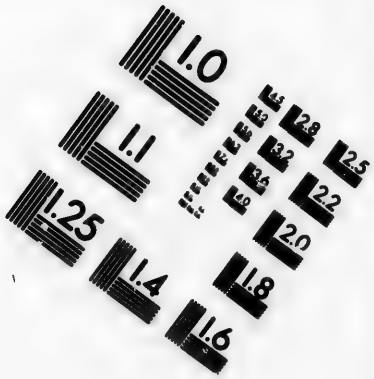
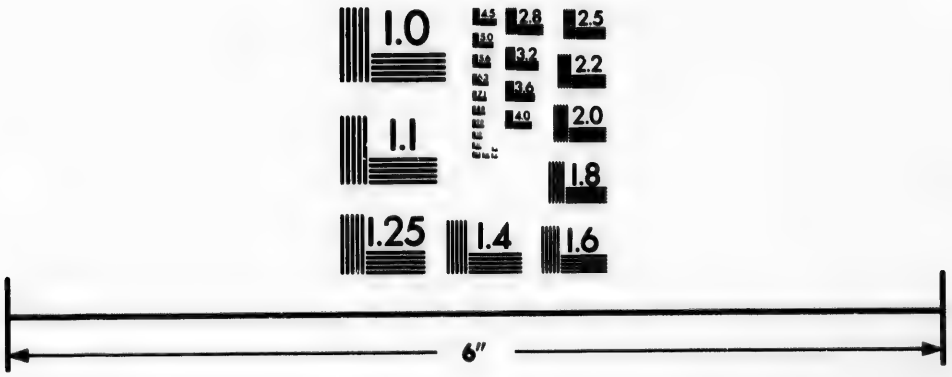
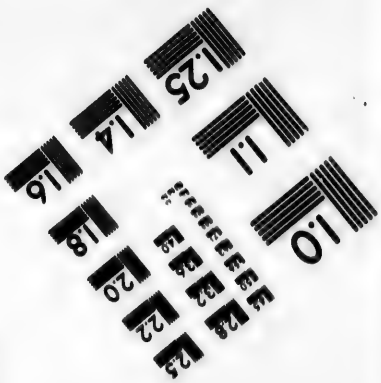


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)





Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

Huntingdon. Beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. Beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Petrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. Beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Recolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, and two for the County.

Effingham. Beginning at the boundary of Dumont's seigniory; ending at bounary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebone.—Members, two.

Leinster Beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, Ste. Anne Mascouche, St. Henry Mascouche, St. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. Beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes. La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. Maurice. Beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madelaine, champlain, Batiscan sur le Fleuve, et Riviere Batiscan.—Members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. Beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, &c.

santè, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Auguſtin, juſqu'au cape Rouge.—Members, two.

Quebec. Beginning at the weſt boundary of st. Gabriel; ending at weſt boudary of Beaupré.—Pariſhes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, Jeune Lorette, Charleſbourg, Beauport.—Members for the county two, for the town, four.

Northumberland. Beginning at the weſt boundary of Beaupré; ending at the moſt eaſterly line of the province.—Pariſhes. Depuis la ſeigneurie de Beauport, juſqu'aux Bornes de la province en deſcendant.—Members, two.

Orleans. All the Iſland of Orleans.—One Member.

Liſt of Governors *of Canada ſince the Province was erected into a Royal Government in* 1663 *and the Time when they began to govern.*

Sieur de Méſy - -	1 May 1663
Sieur de Courcelles - -	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac - -	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre - -	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville -	3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac - -	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières -	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil -	17 Sept. 1705
Le Sieur Marquis de Beauharnois	2 Sept. 1726
Sieur Comte de la Galiſſioniére -	25 Sept. 1747
Sieur de la Jonquière -	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Queſne de Menneville	7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal -	10 July, 1755
James Murray - -	21 Nov. 1763
Paulus Emilius Irvine (Preſident)	30 June 1766
Guy Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch.	24 Sept. 1766

Guy Carleton - -	26 Oct..	1768
Hector T. Cramahé (President)	9 Aug.	1770
Guy Carleton - -	11 Oct.	1774
Frederick Haldimand - -		1778
Henry Hamilton Lt. Govr. and Com. in Ch.		1784
Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.		1785
Lord Dorchester Governor Genl.		1786
Alured Clarke Lt. Govr. and Com. in Ch.		1791
Lord Dorchester -	24 Sept.	1793
Robert Prescott - -		1796
Robert Shore Milnes, Lt. Governnor	31st July,	1799

26 Oct.. 1768
9 Aug. 1770
11 Oct. 1774
1778
n Ch. 1784
h. 1785
1786
Ch. 1791
24 Sept. 1793
1796
31st July, 1799

CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1801.

His Excellency

ROBERT PRESCOTT, Esquire;

Captain-General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Excellency Robert Shore Milnes, Esquire, Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada, &c. &c.

Francis Le Maistre, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

Members of the Executive Council

Chief Justice Osgoode,

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

The Hon.

P. R. de St. Ours,	James M'Gill.
Hugh Finlay,	Chief justice Monk,
François Baby,	P. A. Debonne,
Thomas Dunn,	John Lees,
Joseph de Longueuil,	A. J. Duchesnay,
Pierre Panet,	John Young,
Adam Lymburner,	

Herman Witsius Ryland, Esq. *Clerk.*

Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Sec.*

Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*

Members of the Legislative Council

Honorable Chief Justice Osgoode, Speaker.

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

The Honble.

Hugh Finlay,	Sir George Pownall, Kt.
Thomas Dunn,	R. A. De Boucherville,
Paul Roc de St. Ours,	Henry Caldwell.
François Baby,	Chief justice Monk,
Joseph De Longueuil:	Sir J. Johnston,
Charles De Lanaudiere,	Chartier De Lotbiniere,
	Gbl. Elzeard Taschereau

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliament.*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE *DU BAS-CANADA.*

ORATEUR.

Gaſpé,
William Vondenvelden.
Cornwallis,
Joſeph Boucher et Alexandre Menut.
Devon,
Bernard Peltier, fils et François Bernier.
Hertford,
Michel Tellier et Louis Blais.
Dorcheſter,
John Caldwell et Thomas Taſchereau.
Buckinghamſhire,
John Cragie et Louis Gouin.
Borough of William Henry,
Jonathan Sewell.
Richelieu,
Louis E. Hubert et Chas. Benoit Livernois.
Bedford.
John Steele.
Surrey,
Philipe de Rocheblave et François Leveſque.
Kent.
Ant. M. Lafontaine et François Vigé.
Huntingdon.
Joſeph François Perrault et Jean Bte. Raymond.
York,
Joſeph Bedard et Louis Charles Foucher.
Weſtward,
James M'Gill et Joſeph Perinault.
Eaſtward,
Pierre Louis Panet et Francis Badgely.
Comté.
Joseph Papineau et Thomas Walker.
Effingham.
Ch. Bap. Beuc et André Nadon.

Ecuiers

Leinſter.
Joſeph Beaumont et Ignace Archambault
Warwick.
James Cuthbert, et Roſs Cuthbert.
Trois Rivieres.
John Lees et P. A. de Bonne.
St. Maurice.
Thomas Coffin et Mathew Bell.
Hampſhire.
Joſeph Plante et François Huot.
Comté.
Québec. { Louis Paquet et Berthelot D'Artigny.
Haute Ville.
J. A. Panet et A. J. Raby.
Baſſe Ville.
Robert Leſter et J. Young.
Northumberland.
J. M. Poulin et Pierre Bedard.
Orléans.
Jerôme Martineau.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

Officiers de la Chambre d'Assemblée.

Samuel Phillips, Eſquire, *Clerk.*
Mr. W. Lindſay, Junr. *Clerk Aſſiſtant.*
Mr. P. E. Deſbarats, *acting French tranſlator and groſſing clerk.*
Mr. Oliver Perrault, *acting clerk to attend Committ and copying clerk.*

Mr. Ant. Parent, *Serjeant at Arms.*
Auguſtus Welling, *Meſſenger.*
James Wiltſe,
Nicholas Buckup,
Etienne Drolette, } *Door-Keepers.*

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

Cour Provinciale d'Appel.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Perſonne ayant l'Adminiſtration du Gouvernement, les Membres du Conſeil Exécutif, le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du Diſtrict dans laquelle le Jugement dont eſt Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuïer, *Greffier.*

COUR SUPREME

A Quebec.

L'Honorable William Oſgoode, Ecuïer, Juge en Chef de la Province, et juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Québec.

Jon. Sewell, Ecuïer, *Procureur Général & Avocat Général.*

Louis Chs. Foucher, Ecuïer, *Solliciteur Général.*

Wm. Pollock, Ecuïer, *Clerc de la Couronne.*

David Lynd, Ecuïer, *Député*

A Montreal.

L'Honorable James Monk, Ecuïer juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict de Montréal.

Cour de Vice-Amirauté.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conſeil Légiſlatif, et autres nommés dans la commiſſion, Juges.—La Cour doit être compoſée de ſept Membres au moins.

James Ker, Ecuïer, *Juge.*

David Lynd, Ecuïer, *Greffier.*

Mr. John Campbell, *Maréchal.*

COUR DU BANC DU ROI
pour le Diſtrict de Québec.

Le juge en Chef de ſa Majeſté pour la Province
Thomas Dunn,
Jenkin Williams, } Ecuïers, juges.
P. A De Bonne,
D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers.*
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff.*
John Wm. Woolſey, Ecuïer, *Coronaire.*

COUR DU BANC DU ROI
Pour le Diſtrict de Montréal.

Le juge en Chef pour le Diſtrict de Montréal.

P. L. Panet,
Iſaac Ogden et } Ecuïers, juges.
Athur Daviſon,

J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuyers, *Greffiers.*
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff.*
Jonathan A. Gray, Ecuïer, *Coronaire.*

COUR PROVINCIALE
Pour le Diſtrict des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deſchenaux, Ecuïer, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le Diſtrict des Trois Rivieres et juge Provincial.
Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier.*
Henry Blackſtone, Ecuïer, *Sheriff.*

COUR PROVINCIALE
Pour le Diſtrict Inférieur de GASPE'.
Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.
Henry Johnſtone, Ecr. *Greffier.*
Thomas Mann Ecr. *Sheriff.*—J. Jefferies, Ecr. *C.*

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.
- Jon. Sewell, Pro. Gén.
- Berthelot D'Artigny,
- J. A. Panet,
- Pierre Bedard.
- Alexis Caron,
- George Pyke,
- John Caldwell,
- Olivier Perrault,
- Alexander A. V. C. De Lery,
- Joseph Levasseur Borgia,

} Ecuiers.

A Montréal.
- L. C. Foucher, Sol. Gén.
- Thomas Walker,
- Robert Russell,
- Stephen Sewell,
- Charles François Hamelin,
- James Ker,
- David Ross,
- James Reid.
- Joseph Bedard.
- Alexander Perry,
- Narcisse Panet.
- Dennis B. Vigé,
- James Woods,

} Ecuiers.

A Trois Rivieres.
- Pierre Vezina,
- A. Berthelot, &
- Joseph M. C. De la Chevrotiere,

} Ecuiers.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any persons being in office within the Province of *Lower-Canada*.

- Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.
- Jenkin Williams,
- H. W. Ryland.

} Esquires.

- John Reid,
- P. Fortier,
- J. B. Adhemar.

} Esquires.

3 Rivs. { Pierre Louis Deschenaux, Charles Thomas, } Esquires,

Gaspé. { Felix O'Hara, Hugh Munro, Daniel M'Pherson and Theophilus Fox. } Esquires.

Nathaniel Taylor, and John Coffin, Senior, Esquires, *Commissioners appointed by Dedimus potestatem to administer Oaths to Members of the Legislative Council and House of Assembly.*

Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.

DISTRICT DE QUÉBEC.

Thomas Dunn,	G. Elz. Tachereau,
Jenkin Williams,	William Grant and
P. A. De Bonne,	J. Bte. le Comte Dupr

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Panet,	Pierre Fortier.
Pierre Louis Panet,	Edward Wm. Gray,
James M'Gill,	Arthur Davison, and
Pierre Guy,	Louis Chaboillez, Esqs

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Pierre L. Deschenaux,	Thomas Coffin,
Jos. C. de Niverville,	Pierre St. Cire.

Committee to superintend the House of Correction at Quebec.

Hon. G. E. Taschereau,	and
John Coffin,	Nathaniel Taylor, Esq

Commissioners for the erection of a Court house at Quebec.

Thomas Dunn, Jonathan Sewell, | and Mich. A. Berthelot Esqs
Robert Lester, Esq. Treasurer.

Commissioners for the administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.

The Hon. Francis Baby, Thomas Dunn, Jenkin Williams, | Berthelot Dartigny, And Nathaniel Taylor Esqs
John Hale, Esq. Treasurer.

Commissioners for erecting a Bridge over the River Jacques Cartier.

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,
Jonathan Sewell, and John Craigie, Esqrs.

Commissioners for the erection of a Court house at Montreal.

Isaac Winslow Clarke, Arth. Davison, Esqs.— | Louis Charles Foucher, & John Richardson, Esq. Treasr.

Commissioners for the erection of a Metropolitan Church at Quebec.

The Right Reverend Jacob, Lord Bishop of Quebec, The Honorable Wm. Osgoode, Sir George Pownall, Knight, and The Revd. Salter Jehos. Mountain.
Mathew Bell, Esq. Treasurer.

Commissioners for enquiring into the principles and characters of Applicants for Crown Lands, previous to the issuing of Grants.

William Lindsay, senr. Louis Descheneaux, Nathaniel Taylor, John Coffin, and Hypolite Laforce, Esqrs.	*At Quebec.*
George Dame, Esq.	*At Three Rivers.*
James Sawers, Esq.	*At William Henry.*
James M'Gill, and Pierre Guy, Esqrs.	*At Montreal.*
Patrick Conroy, Esq.	*At St. John's.*
René Boileau, Esq.	*At Chambly.*
Henry Ruiter, John Ruiter, Phillip Luke, Esqrs. & Mr. Jesse Pennoyer.	*At Missiskout Bay.*
Theophilus Fox and Daniel M'Pherson, Esqr.	*At Gaspé.*

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

William Grant, Ecuïer, *Québec.*
Hon. Sir John Johnson, Baronet,
Arthur Davidson, Ecuïer, } *Montréal.*
William MacKay, *Kingston.*
John Warren, *Fort Erie.*
C. M'Nab, *Niagara.*

John Duncan,	William Duthie,	*Insp. du Poisson pour le District de Gaspé.*
Jas. Durward,	J. Paterson,	
J. Duthie,	Robert Ascha,	

JUGES à PAIX
Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montreal & Trois Rivieres, et

George Allſopp,
Thomas Scott,
Malcolm Fraſer,
Jean Coffin, ſen.
Nathaniel Taylor,
Jacques Perrault,
Pierre Stuart,
Louis de Salaberry,
Jean Nairne,
John Blackwood,
John Painter,
Ignace Aub. de Gaſpé
Donald M'Lean,
James Froſt,
Charles Pinguet,
Paſchal Taché,
Charles Riverin,
Mathew M'Nider,
Thomas Wilſon,
Ralph Roſslewen,
Thomas Alliſon,
Guillaume Lindſay,
P. Louis Deſchenaux,
Nicolas Boiſſeau,
J. B. Couillard,
Hypolite La Force,

} Du Quorum.

Lauchlin Smith,
Auguſtin Trudel,
Pierre Duchouquet,
J. Baptiſte Morin,
Joſeph Riverin,
Joſeph de la Fontaine
Gamelin Launiere,
Ls. de la Gorgendiere
Iſaie Boudrot,
G. Allſopp, jun.
Louis Belair,
Robert Slade,
Louis Chaperon,
A. J. Ducheſnay, fils
Peter Fraſer,
Felix Tetu,
Pierre Caſgrin,
Thos. A. Coffin,
John Mure,
James Irvine,
Mathew Bell,
Louis R. Fremont,
Louis Marchand.
Louis Duniere,
Louis Turgeon,

} Ecuïers.

David Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffs. de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conſeils Légiſlatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Diſtricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,
Joſeph Frobiſher,
John M'Kindlay,
Thomas M'Cord,
Jean Bte. Adhemar,
M. C. de Lotbiniere,
Edward Jeſſup,
Chriſtopher Carter,
Neveu Seveſtre,
Louis Lamare Porlier,
Etne. Dechambault,
Labruere Montarville
P. Mar. de La Valtrie
D. Alexander Grant,
Henry Ruitter,
Chriſtop. Sanguinet,
François Malhiot,
Toullaint Pothier,
Paul Lacroix,
Patrick Conroy,
J. Bte. Bruyere,
Alex. Chiſholm,
G. Daillebout de Cuiſy
L. M. de Couagne, pere
Hubert La Croix,
J. Bte. Hervieux,
Charles Blake,
R. Cruickſhanks,
William Grant,
Alexander Henry,
Joſeph Lacroix,

Du Quorum.

Duncan Cameron,
Joſeph Turgeon,
John Lilly,
William Lindſay,
Nathaniel Coffin,
Jeſſe Pennoyer,
Calvin May,

Louis Aîmée,
Jean Vienne,
Le Gras Pierreville,
Pierre Bouthillier,
C. Roc de St. Ours,
Pierre Griſé,
Louis Marchand,
René Boileau,
Eu. des R. Beaubien.
Hertel de Rouville,
J. Walker of Sorel.
Alexis Caron,
George M'Beath,
David Rankin,
John Connolly,
William Fraſer,
James Sawers,
John Richardſon,
Iſaac W. Clarke,
Alexander Auldjo,
Thomas Forſyth,
William Maitland,
Joſeph Papinault,
Simon M'Taviſh,
Robert Jones,
James Hughes,
Joſeph Perrinault,
James Dunlop,
Daniel Robertſon,
Edward Cartwright,

Du Quorum.

Henry Hardy,
John Steele,
Henry Blackſtone,
Jean Marie Mondelet
François Rolland,
Gardner Green,
John Ferguſon,
Louis Chaboillez, fils

Du Quorum.

Gilbert Jennie,
Philip Ruiter,
Pierre Guerout,
Alexander Hay,
Jacques Jorand,
John Whitlock,
Ephraim Nash,
Alexr, Wilson,
Phillip Luke,
Henry Collins,
Oliver Barker,
Louis Guy, fils.
François Desrivieres,
Jean Philipe Leprohon,
Jean Boutillier,
Jean Baptiste Durocher,
Hypolite St. George Dupré

Venant St. Germain,
James Cuthbert,
William Harkness,
Alexander Cuthbert,
Barthelemy Rocher,
Bonaventure Panet,
Hugh Munro,
Thomas Porteous,
Michel Turgeon,
Jacob Oldham,
Jacob Jordan,
N. E. Lamb. Dumont, fils,
Pierre Rémi Gagné,
Jos. de La Broquerie, fils,
Jos. Quesnel,
Simon Z. Watson,
Louis Olivier, Ecuiers.

Jean Reid, Ecuïer, *Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivieres, et

Du Quor.

J Bou. de Niverville
J M. de Tonnancour
Thomas Coffin,
Nicolas Montour,
J. Bte. Destimauville,
George Dame,
J. Bte. Perrault,
P. F. C. d'Orvilliers,
Nic. St. Martin,
Pierre Cressé,

Amable Belaire,
Pierre St. Cire,
P. Antoine Basin,
John Antrobus,
Zachary Macaulay,
Joachim Lanouette,
Louis Picard,
—— Daillebout et
L. Joseph Leproust.
Pierre M. Champlain

Ecuiers.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFERIEUR de GASPÉ.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal & Trois Rivieres, et

Felix O'Hara.	Du Quorum.	Thomas Sherrer,	Ecuiers.
Hugh Munro,		Michel Lepage,	
Daniel M'Pherson,		Charles Cavenaugh,	
Hugh O'Hara,		George Duthie,	
Theophilus Fox,		Pierre Loubert,	
John Man,		Edward Man,	
Richard Nevison,		James Drummond,	
John Beek,		Edward O'Hara,	
J. Bte. de la Fontaine		Jas. Stuart and	
Oliver O'Hara,		Philip Robin,	

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Sécrétaire et Greffier.*
Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancel.*
H. W. Ryland, Ecuïer, *Sécrétaire du Lieut. Gouverneur.*
T. A. Coffin, Ecuïer, *Auditeur des Comptes et Inspecteur Général des Comptes Provinciaux.*
Hon. Henry Caldwell, Ecuïer, *Receveur-général.*
S. Holland, Ecuïer, *Arpenteur Général.*
Hon. Hugh Finlay, Ecuïer, *Auditeur de la Province.*
John Craigie, Ecuïer, *Dep. Com. et Garde Magasin Gén.*
John Hale, Ecuïer, *Député Paie-Maître Général.*
John Lees, Ecuïer, *Agent Provisionaire de l'Armée.*
Thomas Faunce, Ecuïer, *Officier Naval.*
Hugh Finlay, Ecr. *Surintend. des maisons de Postes Prov.*
James Frost, Ecuïer, *Capitaine du Port à Québec.*
R. Cumberland, Ecuïer, *Agent Provincial.*
G. E. Taschereau, Ecuïer, *Grand Voyer de Québec.*
John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivieres.*
Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*
William LeMaitre, Ecuïer, *Grand Voyer de Gaspé.*
Wm. Vondenvelden, Ecuier, *Inspecteur des Chemins à Québec.*

Louis Charland, Ecuier, *Inſpr. des Chemins à Montreal.*
Jean Coffin, Ecr. *Inſpec. des Forêts et Police à Québec.*
J.B. le Comte Dupre, Ecuier, *Inſp. de Police à Montréal.*
Philipe de Rocheblave, Eſq; *Greffier du Papier Terrier.*
Mr. William Fraſer, *Inſpecteur au côteau du Lac.*
A. J. Raby, Ecuier, *Surintendant des Pilotes.*
Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
Mr. John Lochart Wiſeman, *Inſpecteur de Potaſſe et Perlaſſe à Montreal.*
Mr. James Glenny *ditto à Quebec.*
Mr. J. Duval, *Inſpect. des Marchés à Québec, et Etampeur des poids et meſures.*
Louis Porlier, Ecuier, *Inſpecteur du Marché au foin, et Etampeur des poids et meſures à Montreal.*
James Morriſon, *Inſpecteur du Marché à Montréal.*
Mr. William Martin, *Inſp. des Cheminées à Montréal.*
Robert Haddan, *Inſpecteur des Cheminées à Québec.*
Mr. Louis Joſeph Le Prouſt, *Inſpecteur des Cheminées et des marchés aux Trois Rivieres, et Etampeur des poids et meſures.*
Mr. James Tanſwell *Keeper of the Special Priſon under the Alien Act.*
John Hill, *Geolier à Québec.*
Joſeph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*
Jacob Kuhn, *Geolier à Montreal.*

OFFICIERS
DU BUREAU DE LA POSTE.

GEORGE HERIOT, Ecuïer, Directeur-général de la Poſte pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecoſſe, Nouveau-Brunſwick et dépendances.
Mr. E. Edwards, ſon Député à Montréal.
Mr. Edward Sills, idem aux Trois-Rivieres.
Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.
Mr. Samuel Anderſon, idem à Cornwall.
— John Munro, idem à Matilda.

— John Jones, idem à Auguſta,
— Peter Clarke, idem à Kingſton.
Mr. Joſeph Edwards, idem à Niagara.
— George Leith, idem au Détroit.
— —— Mitchel, idem à Michilimakinac.
— idem à la Baie des Chaleurs.
John Brithan, P. M. Halifax,
William Campbell, do. St. John's, N. B.
Stephen Jarvis, do. Fredericton.

OFFICIERS DE LA DOUANE,

Dans la Province de Quebec.

Thomas Scott, Ecuïer, Collecteur.
Charles Stewart, Ecuïer, Contrôleur.
Charles G. Stewart, Waiter and Searcher, and Guager.
Auguſtus Welling, Chercheur, et John Buchanan, do.
Mr. Jean Gerbrand Beek, Surveillant à Montréal.
Mr. William Hall, Inſpecteur et Viſiteur à ditto.
George M'Beath Ecuier, Collecteur des Droits au port de St. Jean.
William Lindſay, Ecuier, Contrôleur à ditto.
~~William Lindſay, Ecuier, Jaugeur à ditto.~~
Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carliſle.
Hugh O,Hara, Ecuïer, Député Collecteur à Gaſpé.

LISTE des NOTAIRES.

De la Province du Bas-Canada.

Maîtres.	*Réſidence.*
Alex. Dumas.	Ville de Québec, pour toute la Province.
Charles Voyer,	
Joſeph B. Planté,	
Louis Turgeon fils,	
Roger le Lievre,	
Felix Tétû.	
Barth. Faribault,	
Michel Berthelot,	
Jacques Voyer.	
Mich. Sauvageaux.	

District de Quebec.

François Sasseville, pour la Province.
François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
Louis Robin, St. François.
Joseph Riverin, St. Valier.
Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulemens, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,
Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,
Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils, Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud,
Jean Bte. Panet, pour la Province.
Joseph Cadet, pour toute la Province.
Jean Levesque, St. Thomas.
Joseph Edouard Faribault,
Nicolas Gaspard Boisseau,
Henry Crebassa, junr.
Augustin Dionne
Augustin Trudel,
Etienne Ranvoizé
Louis Picard,
Bernard Dubergès,
} Pour la Province.

Isle de Montreal.

Antoine Foucher,
John Delisle, pere,
Jacques Jorand,
Gerbrand Beek,
Papineau,
Louis Chaboillez,
} Ville de Montreal.

J. G Deliſle, J. B. Deſeve. Pierre Lukin, Jon. A. Gray, J. B. H. Deguire, Leon Lalane, P. Gédéon Vallée, Thomas Barron. F. L. Dumoulin,	Ville de Montréal.
Louis Thibaudeau,	La Pointe Claire.
Michel G. Gaucher	La Chine.

Isle Jesus.

Auguſtin Chatellier,	St. Vincent de Paul.

Cote du Nord.

Barthelmy Farribault, Maurice Deſ. de Glandons Joſeph E. Farribault.	Berthier.
Louis Raimond, François M. Petrimoulx	L'Aſſomption.
Jacques Dufaux, Joſeph Turgeon, Pierre Laforce,	Terrebonne.
Pierre Remy Gagné, Dominique H. Turgeon.	St. Euſtache.
Joſeph Gabrion,	Soulanges.

Cote du Sud.

Edme Henry, Ignace Bouraſſa,	La Prairie de la Magdeleine.
Pierre Gauthier,	Boucherville.
P. Crevier Duvernay,	Vercheres,

Riviere Chambly.

François Le Guay,	St. Joſeph.
Charles Etienne Le Têtu,	Belœil.
Jean M. Mondelet,	St. Marc.

Christophe Michau, Pierre Paul Dutalmé, } St. Denis.
Louis Bonnet, St. Ours.
Henry Crebassa. William Henry.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Antoine Gagnon, ditto.
Antoine Robin, Nicolet, Baie st. Antoine, st. François, Yamaska,
Joseph Badeaux, do.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messrs. { Jas. Fisher, M. D. / G. Longmore et / Philipe Badelard, } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.

LICENCIE'S.

Messrs. { Ignace Fricdell, / P. Chicou Duvert, / P. L. B. dit Lalancet / John Danglade, / John Cond. Just, / François Suzar, / Joseph Karsh, / P. de S. Laterriere / Fred. Besl r, / F. Dohren, / J. A. Blunkee, / Liveright Pize, / F. Botdevin, / J. Denéchaud, / Thomas Nutton } Chirurgiens et Apothicaires.

Pour le Diſtrict de Montréal.

Meſſieurs { charles Blake, George Selby, R. Jones, Richard Symes Henry Loedel & john Rowand. } Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Liçences.

LICENCIE's.

john Bowand, jean claude Lehoulier, — chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.

jean Ducondue, Robert jones, Hern. Melchior Eberts, George stubenger, Henry Loedel, George Meyers, Marie Antoine Vigneau, Auguſt Globenſkynd, — chirurgiens et apothicaires.

François Rieutord, Daniel Arnoldi, Henry Munro, J. Bte. Rieutord, Alexander Talham, Aug. Benj. Schiller, — Chirurgiens.

Marie la Victoire, joſeph Boiſmenu, Marie Major, Mary Hybart, — Accoucheuſes.

joſeph Borgne, Theodore stein, charles schiller, charles Grezingher, charles Thenel, Guillaume La Bat, Anthony Berthe, — ſaigneurs et aracheurs de dents.

John Kinlaid, Apothicaire.
Simon Fraſer, Chirurgien et Apothicaire.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comiſſionnés et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de ſa Majeſté n'étant point ſujets à l'examen preſcrit dans l'Ordonnance concernant la medecine, nous n'avons pas pû en procurer une liſte—ſi ces Meſſieurs veulent en voyer leurs noms à l'Imprimerie a Québec, ils ſeront inſerrés dans l'Almanac de l'année prochaine.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la Province.

Jeſſe Pennoyer,
William Fortune,
James Rankin,
Theodore de Pencier,
Jean Bte. Demers,
Amable Dezery,
Charles Tourgeon,
François Le Gendre,
H. le Maire St. Germain
M. D. de Glandons,
Louis Perrault,
Jean Bte. Bedard,
Nathaniel Coffin,
John Stegmann,
Joſeph Bouchette,
Pierre Beaupré,
Jean Bte. La Rue,
John Collins Antill,
Louis Charland,
Benjamin Ecuyer,
Ignace Plomondon, fils,
Jeremiah M'Carthy,
Modeſte Pratte.
Joſeph Whitman,
Joel Ackley,
William Sax,
Joſeph Fraſer,
Ignace Plomondon, fils.
Jean Bte. Courval,
John Gaudet,
William Waller,
Joſeph Fortune,
Joſeph Martel,
F. Deſdevens de Glandons
Jeremiah McCarthy, Jr.
Henry O'Hara,
Pierre Lambert,
H. Roi, dit Déjardin,
Etienne Guy.
François Fournier,
Théodore Davies.
Charles Laurier,
Louis Le Gendre,
Chriſtopher S. Bailey,

LIST OF PILOTS

FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

Martin Chinniquy, pere,
Charles Savarre, le jeune,
Guillaume Lapointe,
Pierre Lapointe,
Pierre Bouché,
Charles Le Cour, fils,
François Savarre,
F. Dominique Harvé,
Jos. Lavoie,
André Rolet,
Joseph Bonet,
William Ross,
Dominique Marié,
Guillaume Deluga.
William Pettycrew,
Joseph Langlois,
Bazile Prejeant,
Jean Le Brun,
J. Savarre,
J. Lavoie Petit,
J. M. Lavoie,
Joseph Beaulieu,
B. Rioux,
Joseph La Brie,
Antoine Petit,
Barthelmy La Chance,
François Bouché, pere,
Louis Gilbert,
A. Tremblé,
Louis Le Claire,
Jean Baptiste Thibierge,
Joseph Doiron, fils.
Francis Fisher,
Peter Fraser,
Charles Savard, junior,
Alexander Ross.
Daniel Ross,
François Doiron,
Joseph Doiron,
Pierre Martinet.
Pierre Lavoie, fils,
Charles Doiron,
Bazile Lapointe,
Joseph Pouliot,
Jean Dumas.
Gabriel Chasseur,
Abraham Chasseur,
François Lapointe,
James Forbes,
Jean Bte. Chaloux,
John Ross.

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 15 :
From Quebec to Bic,	- -	: 13 :

N C E.

né, pere,
,
re,
Thibierge,
, fils.
,
d, junior,
ſs.
ron,
on,
et.
, fils,
on,
nte,
ot,
.
ſſeur,
aſſeur,
ointe,
s,
naloux,

Lawrence.

£ : 15 :
: 13 :

MILITARY REGISTER

FOR THE

PROVINCES

UPPER AND LOWER CANADA,

&c. &c. &c.

[redacted]I.

LIST *of* GENERAL *and* STAFF OFFICERS *in* UPPER *and* LOWER CANADA.

Lieut. General	Peter Hunter, Commanding the Forces in Upper & Lower Canada.
Aids-de-Camp	Capt. William S. Currey,
	Lieut. William Tudor.
Military Secy.	Major James Green.
Dep. Adjt. Genl.	Lieut. Colonel Wm. Doyle.
Aſst. Depy. Qr. Maſtrs. Genl.	Lieut. Robt. H. Burton.
	Lieut. Thos. J. Forbes.
Majors of Brigade	Capt. James Guthrie.
	Lieut. Colonel John Murray.
Major General	Napier Chriſtie Burton.
Aid de Camp	Captain Auguſtus Prevoſt.
Major of Brigade	Lieut. Thomas Chriſtie.
Fort Maj. Upper Canada	Lieut. Donald Campbell.

HOSPITAL STAFF.

Inſp. of Hoſpls. to the forces ſerving in both the Canada's	G. Hamleton, M. D.
Surgeons to the forces.	James M'Auley.
	William Holmes.
Apothecary	George Longmore.
Hoſpital Mates	Chriſtopher Carter.
	William Lee.
	Henry Leodel,
	David Fleming.
	David Brown.
	Robert Dewar.
	John Levy Jacobs,
	David Kennely.
Garriſon Mate at Amherſtburg.	William Harffy.

STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.

Governor	Major Gooday Strutt.
Lieut. Governor	Colonel John Callow.
Town Major	Thomas Faunce.
Chaplain	Revd. Sir Herbert Croft.
Surgeon	James Fisher.
Surgeon's Mate	Philip Badelard.
Barrack Master	Kenelm Chandler.
Town Serjeant	John Goftich.

STAFF OF THE GARRISON OF MONTREAL.

Town Major	James Hughes.
Chaplain	Revd. James Tunstall.
Barrack Master	James Hughes.

ROYAL ENGINEERS.

Colonel	Gother Mann.
Captains	Ralph H. Bruyers.
	Robert Pilkington.
1st Lieutenants	William Backwell.
	Philip Hughes.
	George Landmann.

ORDNANCE DEPARTMENT.

Storekeeper	Kenelm Chandler.
Clerk of the Survey	Jacob Danford.
Clerk of the Cheque	George Heriot.
Extra Clerk	Charles Megee.
Surgeon	George Longmore.

MARINE DEPARTMENT.

Masters & Commanders	Alexander Grant.
	J. Bte. Bouchette.

1st Lieutenants.	David Cowan.	
	Pierre M. Fortier.	
	Thomas Paxton.	
	William Fleming.	
	Hugh Earle.	
2d Lieutenants	James Fleet.	
	Francis Bland.	

COMMISSARY GENERAL'S DEPARMENT.

Dpy. Commissary General	John Craigie, Esq.	Quebec.
Assist. Dy. Comy. General.	Isaac W. Clarke, Es.	Montreal.
Do. do.	John Coffin, Esq. Jun.	Quebec.
Commissaries	William Ross.	Kingston.
	James Coffin,	Fort George.
	Thomas Renolds	Amherstburg.
Assistant Commissaries.	William Agnew,	Wm. Henry.
	Henry Pelerin,	La Chine.
	J. Gaucher Gamelin,	Cot. du Lac.
	John Warren,	Fort Eric.

STOREKEEPER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Storekp. Gl.	John Craigie, Esq.	Quebec.
Assistant Deputy.	J. W. Clarke, Esq.	Montreal.
Storekeeper Gen.	Lewis Foy, Esq.	Quebec.
Deputy Storekeepers.	William Jaques,	Quebec.
	William Manson,	Montreal.
	John Lane,	St. John's.
Batteau-Masters	John Bently,	Quebec.
	Nicholas Roberts,	La Chine.
	Robert Jones,	Wm. Henry.

BARRACK MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Barrk. Maſt. General	Lieut. Col. John Barnes.	Quebec.
Barrack Maſters	Kenelm Chandler,	do.
	James Hughes,	Montreal.
Deputy Barrack Maſters	Robert Jones,	Wm. Henry.
	Thomas Radenhurſt	St. John's.
	Thomas Sparham,	Kingſton.
	James Clark,	Fort George.
	John Sparkman,	Amherſtburg.
	John Roſs,	York.

PAY MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

Dy. Pay Maſt. Gl.	John Hale, Eſq.	Quebec.
Aſſiſtants to do.	Capt. Lewis Genevay.	Montreal.
	William Coffin,	Kingſton.

INDIAN DEPARTMENT.

Superintendant General & Inſpr. Gl. of Ind. Aff.	Sir John Johnſon, Bart.
Dy. Sup. Intend. Gl. & Inſp. Gl. of Ind. Aff. in Upper Canada.	William Claus.
Storekeeper Gen.	John Lees.
Superintendants	Thomas M'Kee.
	Fleury De Chambault.
Agent at York	James Givans.
Secretary	John Chew.
Aſſiſt. Secretary	Prideaux Selby.
Surgeon.	Robert Kerr.

Storekps. & Clks	William Johnſon Chew.
	George Ironſide.
	Thomas Duggan.
Aſſiſt. Storekps.	George Crookſhank.
	William Jaques.
	William M'Donald.
Interpreters	Chevalier Lorimier.
	Nathaniel Lines.
	David Price.
	George Cown.
	J. B. Rouſſeau.
	Thomas Alexr. Clarke.
	Simon Girty.
	Charles Reaume.
	Basil Beliſle.

LIST OF THE OFFICERS
Of the ſeveral Regiments ſerving in Canada.

ROYAL REGIMENT OF ARTILLERY.

Major, Thomas Debriſay, Lieut. Colonel.

CAPTAINS.

George Glaſgow, Lt. Col.	George Wulff.
John A. Schaſch, Major	William Robe.
Captain Lieutenant	Richard Dickenſon.

FIRST LIEUTENANTS.

John Caddy.	Thomas Rogers.
William Hall.	John S. Sinclair.
Robert Truſcott.	Abraham Paul.
Thomas J. Forbes.	

Sixth (or 1ſt. Warwickſhire) *Regt. of Foot.*

Colonel His Royal Highneſs Prince William, Lt. Gen.

Lieut. Colonels.	Colin Campbell, Brigadier Genl.
	B. Foord Bowes.
Majors	William Macbean.
	Michael Impey.

CAPTAINS.

William Douglas.	Robert Leeſon.
Archibald Chriſtie.	Scud. Cooper Lee.
Thomas Carnie.	Henry Auſten.
Wm. T. Edwards.	

Captain Lieutenant & Captain Hugh Maurice Scott.

LIEUTENANTS.

J. B. Deveniſh.	J. I. Jackſon.
Henry Gomm.	Richard Mellor.
John Deane.	John Jaques.
George Willis.	Sackville Taylor.
Guy Campbell.	Thomas B. Loyd.
William M'Bean.	George Burrowes.
W. H. Euſtace.	Guy L'Eſtrange.

Thomas Edgworth.	Godfrey Green.
Thomas O'Reilly.	Andrew Giells.
Thomas Achmuty.	John D. Saunders.
John D'Arcy.	

ENSIGNS.

Francis Farquharson.	Robert Smith.
Charles Beaumont.	William Woodgate.
William Marsh.	J. H. Maw.
Leonarde Tighe.	Compton Domville.

Pay Master William Scott.
Adjutant Charles Beaumont.
Quarter Master William Clarke.
Surgeon James Strahan.
Assist. Surgeon Thomas Waters.

Forty-first Regiment of foot.

Colonel Lt. Gen. Sir Thomas Stirling, Bart.

Lt. Colonels { William Thomas, C. Maningham.

Majors { John Grey. Jasper Grant.

CAPTAINS.

Donald M'Bean.	Henry John.
George Otway,	Micht. Aylmer.
James Ormsby.	John Ross.
Holt M'Kenzie.	Tryon Bayard.
Thomas Richd. Fuller.	Henry Cross.

Captain Lieut. and Captain R. O. Farrel Frende.

LIEUTENANTS.

William Derenzy,	Joseph Tallon.
Hugh Alex. Sutherland	Hector cameron.
Adam Muir	Richard Bullock.
H. Clipton Sutherland	W. R. Johnstone
William Evans	John Hall
Arthur True	charles Bayley

George Pickard	Henry Thomas
charles M'Bean	Richard E. Kelly
W. cawfield Saunders	John Tuckey
Auguſtine Fitzgerald	J. H. Coulthurſt
W. T. Cholwich	Robert Murdoch
Alex. Campbell	

ENSIGNS.

Hedges Cradock,	John Fitzgerald,
T: G: Crawford,	William Miline,
Robert O'Calagan,	Delancy Barclay,
O: C: Smith,	J. P. Morgan,

Pay Maſter, John Campbell.
Adjutant, Adam Muir.
Quarter-Maſter Richard Bullock,
Surgeon, Piercy Pack,
Aſſiſt. Surgeon,
Ditto H. Purdon.

Queen's Rangers.

Lieut. Col. Commandt. David Shank,
Major - - - Samuel Smith,

CAPTAINS.

Æneas Shaw	Wm. Fitzgerald

LIEUTENANTS.

James Givans,	John M'Gill,
R. Cowell,	Alexander M'Queen.

ENSIGNS.

Wm. Bird Peters,	Henry Hardinge,
Jas. Theodore Bryett,	Alexander M'Nabb.

Adjutant, John M'Gill,
Surgeon, John Gamble,
Aſſiſtant Surgeon, R. Richardſon,
Pay Maſter, Alexr. Burns.

1st Batt. Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Colonel, Joseph De Longueüil.
Major, Louis De Salaberry.

CAPTAINS.

Hugh M'Donell,	Louvigny Montigny,
F. La Bruere Piedmont,	François Vassal,
Pierre Marcoux,	J. Bte. d'Estimauville,
C. S. Bleury,	W. J. Burslem,

LIEUTENANTS.

Daniel Dupré,	Henry Hay,
Pierre Deschouquet,	Joseph Bouchette,
Antoine Ducheſnay,	Benjamin Jobert,
Joseph De Beaujeau,	Antoine Petrimoulx
Pierre Bazin,	Antoine Juchereau.

ENSIGNS.

Louis Montizambert,	Robert Anderson,
Honoré Baillé,	François Duval,
Antoine De Lanaudiere,	J. Bte. D'Estimauville,
Richard Hay,	Maurice R. De Salaberry
François Boucher,	Franç. L. De Salaberry,

Chaplain, Salter Mountain,
Adjutant, Robert Anderson,
Quarter-Master, Louis Fromanteau,
Surgeon, James Walker,
Assist. Surgeon, George Stubenger,
Pay Master, Lewis Genevay.

2d Batt. Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Colonel John M'Donell,
Major, Hazleton Spencer.

CAPTAINS.

Peter Drummond,	Richard Wilkinson,
Hector M'Lean,	Alex. M'Millan,
Neil M'Lean,	Chaussegros De Lery,
Miles M'Donell,	Richard Ferguson,

LIEUTENANTS.

William Fraſer,	Angus M'Donell,
William Crawford,	Thomas Fraſer,
H. De Hertell,	Pierre Taſchereau,
William Johnſon,	P. J. Malhiot,
Ronald M'Donell,	J. B. Ducheſnay,

ENSIGNS.

Pierre Boucherville,	Joſeph Bordwine,
William Deaſe,	Robert Woolſey,
Peter Grant,	Stephen M'Kay,
George Ermatinger,	Frederick Dame,
Charles Launiere,	Joſeph Chenique.

Chaplain,	Joſeph Duval.
Adjutant,	John Crampton,
Quarter-Maſter,	Andrew Cameron,
Surgeon,	James Davidſon,
Aſſiſt. Surgeon,	Cyrus Anderſon,
Pay Maſter,	John Taylor.

BRITISH MILITIA.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION

Francis Le Maiſtre, Colonel.

Robert Leſter, Lieutenant-Colonel.

Hugh Finlay, Major.

CAPTAINS.

John Lees,	John Coffin,
Thos. scott,	Robert Woolſey,
James Shepherd,	J. Lynd,
William Lindſay,	John Purſs.
Samuel Phillips,	John Blackwood,

LIEUTENANTS.

John Coffin, junior,	John Caldwell,
William Lane,	William Lindſay, junior.
William Burns,	David Lynd,
Andrew Cameron,	John Roſs.
John Munro,	James Glenny.
James Tod,	Iſaac Roberts,
Mathew Lymburner,	Murdoch Stuart,
Robert Morrogh,	John Crawford,
John Young,	John Painter,
Henry Cull,	Charles Stewart,
William Smith,	John M'Cord,

ENSIGNS.

A. Ferguſon,	David Monro,
Wm. Roxburgh,	John Mure,
John Jones.	Mathew Bell,
John Munro,	Gilbert Ainſlie.

Wm. Lindſay, junior, Adjutant,
James Sinclair, Qr. Maſter,
James Davidſon, Surgeon.
Thomas Richards, Serjeant Major.

List of Officers of the British Militia of the Town and Banlieue of Montreal.

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	James M'Gill, Esq.
Major	Richard Dobie,

CAPTAINS.

Joseph Frobisher,	Wm. Maitland,
Alexander Auldjo,	Robert Cruickshank,
George King,	James Caldwell,
Thomas Forsyth.	Edward Edwards,

LIEUTENANTS.

James Grant,	James Hallowell,
Daniel Sutherland,	John Richardson,
Jonathan A. Gray.	Andrew M'Gill,
Thomas M'Cord,	Robert Griffin,
Alexander Henry,	Francis Badgley,
James Dunlop,	James Jordan,
Francis Desrivieres,	Frederick Ermatinger,
John Lilly,	William Parker.

ENSIGNS.

John Ogilvy,	samuel Gerrard,
Wm. M'Gillivray,	Atkinson Pattinson,
John Forsyth,	George Garden.
Alex. M'Kenzie.	

F, W. Ermatinger Ajutant,

———— Quarter-Master,

Charles Blake, Surgeon.

MILICES CANADIENNES.

Prise sur les Retours Officiels de Déc. 99, et Mai 1800.

Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et BANLIEUE DE QUEBEC.

Premier Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,
Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,
Joseph Duval, Major.
Jos. Planté Capitaine et Aide-Major.
Xavier Lanaudiere, Capt. Lt.
Olivier Perrault, Lt.
P. E. Desbarats, Enf.
} & Aide Majors.
Phillipe Badelard, Chirurgien.
Sergent Major, P. Beaupré.

Premiere Division de la Ville de Québec:

CAPITAINES.

Augustin jerôme Raby.	Pierre Boucher,
An. C. St. Germain,	Chs. Fremont,
Barthy. Faribault,	A. Carron,

Capitaines dans les Paroisses.

Isle d'orléans	St. Pierre,	Pierre Ferland,
	Ste. Famille,	Pierre de Belois,
	St. François,	Joseph Lepage,
	St. Jean,	Lois Genest,
	St. Laurent,	Louis Rouleau,
Beaumont,		Joseph Girard,
St. Charles,		Etienne Carrier,
St. Gervais,		Louis Gosselin,
		Lesard Bulteau,
St. Michel,		Dominique Poliquain,
		Joseph Marçeau,

St. Valier,	Germain Blondeau, Pierre Bonneau, Charles Bouchard, Aumonier.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Elzéard Taſchereau, Colonel.
Alex. Dumas Lieutenant Colonel.
Charles Liard Major.
Thomas Lee, Lt. et Aide Major.
Thomas Taſchereau, Enſ. et Aide Major.
J. B. Chevallier, Sergent Major.

Deuxieme Diviſion de la Ville de Québec.

CAPITAINES.

Charles Pinguet,	François Fillion,
Louis Turgeon,	François Duval.
Louis Duniere,	Jos. Rolette.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Pointe Levy, St. Joſeph,	François Bouraſſa, Louis Cantin, Jean Samſon.
St. Henry,	Jean Crèpeau, Germain Beaudouin,
Ste. Marie Nouvelle Beauce,	François Verreau, Guillaume Provoſt,
St. Joſeph idem,	
St. François ditto,	Jean Bolduc,
Capt. et Aide Major pour les 4 companies de la Nouvelle Beauce.	Fr. Bonneville.
St. Nicolas et St. Gilles.	Jean Bte. Demers,
St. Antoine,	J. B. Noel, fils.
Ste. Croix,	Antoine Hamel,
Lotbiniere,	François Bellanger,
St. Jean l'Echaillon,	Jos. Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.
Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.
Louis de Salaberry, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Les Grondines,	René Trottier,
Deschambault,	Pierre Groleau,

Cap Santé,	Pierre Mercure, François Mercure, fils, Antoine Colette,
Lt. et Aide Major pour les 3 compagnies du Cap Santé.	Augustin Mercure,
Ecureuils,	François Trépanier,
Pointe aux Trembles,	Jacques Garneau, Charles Garneau,
Enf. et Aide Major pour les deux compagnies.	Augustin Larue,
St. Augustin,	Augustin Constantin, Pierre Coté,
Ste. Foy,	Antoine Routier.
Ancienne Lorette,	Charles Noreau, Joseph Dufresne,
Jeune Lorette.	Louis L'Hero, J. B. Panet,

Joseph De la Chevrotiere, Aide-Major, à Dechambault.

Etat Major de Beauport.

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.
J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.
Joseph Paré, Major.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Charleſbourg,	Jacques Jobin,
Bourg Royal,	Raphael Giroux,
Beauport,	Paul Rainville, Liffard Parent,
L'Ange Guardien,	Michel Huot,
Château Richer,	Joſeph Cazeau,
Ste. Anne du Nord,	François Leſſard,
St. Feréol,	Pierre Dupont,
St. Joachim,	Guillaume Goſſelin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.
Joſeph Dufour, Lieutenant Colonel.
Jean Baptiſte Menard, Major.

Capitaines dans les Paroiſſes.

La Petite Riviere,	Jean Baptiſte Fortin,
L'Iſle aux Coudres,	Marc Gagnon,
Baie St. Paul,	Jean Baptiſte Menard, Jacques Fortin,
Les Eboulemens,	Jean F. Tremblay,
La Malbaie,	Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

Ignace Aubert de Gaſpé, Colonel.
J. B. Morin, Lt. Colonel.
Charles Riverin, Major.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Berthier,	Jean Bte. Blais,
St. François,	Louis Blais,
St. Pierre,	Michel Blais, Louis Blais,

St. Thomas,	Jacques Nicole, Joseph Couture, Charles Taché,
Cap St. Ignace,	Joseph Fournier,
L'Islet,	J.Bte. Couillard Dèspré J. Paschal Bernier,
St. Jean, Port Joli,	François Duval, François Verreau,
St. Roch,	Jean Marie Castonguay, St. Marie St. Pierre.

Etat Major de Kamouraska.

OFFICIERS MAJORS.

Malcom Fraser, Colonel.
Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.
Pierre Duchouquet, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Anne,	Sebastien Ouellette, - - - - - - -
Riviere Ouelle,	Jos. Boucher fils dePre. Jos. Boucher, fils de Jh.
Kamouraska,	Alexandre D'yon, Alexandre Roy,
Islette du Portage,	Benjamin Michaud,
Cacona et Isle Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anselm Robicheau,
Trois Pistoles,	Paul Rioux.
Rimouski,	Joseph Lepage,

Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Chevalier de Niverville, Colonel.
Thomas Coffin, Lt. Colonel.
Louis Joseph Leprousl, Major.

Ville des Trois Rivieres.

CAPITAINES.

Joseph Boucher de Niverville,
Robt. Brydon.
Banlieue — Antoine P. Courval,

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe du Lac,	André Guay,
Machiche,	Antoine Lesieur, Joseph Lacerte,
Riviere du Loup,	Antoine Augé, Alexis Leclair, Joseph Lesage,
Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Antoine Bellerive,
Champlain,	Jos. Alexandre,
Etienne Leblanc,	Aide-Major.
Batiscan,	Hyacinthe Marchand,
Ste. Genevieve,	Jean Trepanier,
Riviere des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne, de la Parade.	Joachim Lanouette,
Forges St. Maurice,	Lt. M'Cauly.

Etat Major de St. François, District des 3 Rivieres au Sud

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.
Jean Baptiste Destimauville, *L*ieutenant Colonel.
J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

D'Yamaska,	Louis Schmidt,
St. Michel,	Pierre Basile Peliffier,
St Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard,
Ditto	F. Danis.

St. François,	Fs. Deſcheneaux, Joſeph Lemaitre,
Baie St. Antoine,	Jean Bte. Lafond, Auguſtin Clair Houd, Aug. Clair Houd, fils,
Nicolet,	J. Bte. Pinard, François Pitre,
Village St. Paul et Marguerite,	Pierre Poirier, Pierre Heon.
Bécancour,	Bonaventure Beauchêne F. Doucet.
Gentilly,	Daniel La Biſſonniere,
St. Pierre les Becquets,	J. Maraſſe.

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

Premier Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre P. Neveu Seveſtre, Ecuyer, Colonel.
Pierre Guy, Lieutenant Colonel.
Charles Chaboillez, Major.

Etienne St. Dizier, Capt.
Phl: Leprohon, Capt. Lt.
Michel Dumas, Lieut.
Thomas Barron, Enſ.
} Aide-Majors

Premiere Diviſion de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Jacques Hervieux.
Charles Déſery.
Ignace Lacroix.
Daniel Dupré,
Louis Guy,
P. Deſrivieres Beaubien.

Chirurgien,

Capitaines dans les Paroiſſes.

St. Lauret.	Jean Bte. Lepage Roy, Gabriel Crevier. Pierre Demers.
Sault au Recollet.	Louis D'Agenay,

St. Michel	Laurent d'Agenay.
La Chine.	Paul Dumouchelle. Paul L'Archêveque,
Ste. Genevieve.	Joſeph Martin Hilaire, Louis Pleſſis Belaire,
Pointe Claire.	Dominique l'Etang, fils. J.B. Lambert Blondeau
Ste. Anne.	Phillipe Depelteau,
Iſle Perrault,	Louis Préjeant.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Louis Porlier Lamarre, Colonel.
Pierre Fortier, Lt. Colonel.
Maurice Blondeau, Major.
E. Guy, Capt. Lt. & Joſeph Guy, Lt. Aide-Majors.
Louis Charland, Enſ. & Aide Major.

Deuxieme Diviſion de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Hip. St. George Dupré,	Pierre Hervieux,
Jean Baptiſte Durocher,	J. B. Tabeau, pere.
Gabl. Franchere.	C. Luſignan.

Chirurgien, François X. Bender.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Longue Pointe,	Dominique Truteau,
St. Léonard, idem	Alexis Le Beau,
Pointe aux Trembles,	Pierre Archambault,
St. Léonard,	François Bricault,
Bout de l'Iſle,	Jean Baptiſte Millard,
Rivieres des Prairies,	Jean Bte. Monarque,
Terre-bonne,	Pierre Raby, Joſeph T. Limoge,
Ste. Anne do.	J. Guymond.
Maſkouche Terre-bonne,	Germain Lepage, Joſeph Gagnon, P. Valiquette,

La Chenaye,	Frs. Mathieu.
	Ignace Crepeau,
Maſkouche la Chenaye,	Alexis Carron,
	Louis Charbonneau,
Côte de Grace,	F. Landrie,

Etat Major de Vaudreuil.

OFFICIERS MAJORS.

Joſeph De Longueuil, Colonel.

Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.

*L*ambert Dumont, Joſeph Lacroix, } Majors.

Lambert Dumont fils, Capt. et Aide-major.

Capitaines dans les Paroiſſes

Iſle Bizard,	Euſtache Boyer,
Iſle jeſus.	Auguſtin Dazé.
	Charles Filiatros,
	Vincent Conſtantin,
	Joſeph Lacaſe,
	Boniface Paquet,
	Julien Leblanc,
	Ciprien Ouimet.
	L. Brien Derochers,
	Simon Hotte,
Blainville.	Pierre Filiatreau,
	Pierre Peignet,
Riviere du Chêne.	Joſeph Hétier,
	Gabriel Hétier,
	Etienne Doré,
	Joſeph Meilleur,
St. Euſtache,	Joſeph Normand,
Le Grand Brulé	Hyacinthe *S*eguin,
Argenteuil,	Ant. Landriaux,
Soulange,	Gabriel Leroux,
	Etienne *L*alonde,
Nouvelle Longueüil,	Antoine Biſſonnet.
Vaudreuil,	François Cadieux.
	Joachim Genus,
Rigaud.	Simon Villeneuve,

Etat Major de La Valtrie.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Roç de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiſte Hervieux, George M'Beath, } Majors.

Charles Gaſpard Lanaudiere capitaine & Aide-Major.

St. Vallier Mallioux, *Lieut.* & Aide Major des Compagnies de Berthier.

Capitaines dans les Paroiſſes.

Repentigny, { Fràncois Payet, Antoine Deſchamps,

La Valtrie, Charles Laporte,

St, Paul, { Louis Laporte, André Mondor, Claude Martineau,

J. Ducondu Enſeigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.

St. Sulpice, { J. M. Rivais J, La Combe,

Lanauray et Dautré, { Pierre Laroche, Fr, Bonier,

Berthier, { Louis Oilvier, Pierre Martin Pelland, Joſeph Roque, Ant. Guerard François Geoffroy, Preſque Farland, Nicolas Geoffroy,

St. Cuthbert, { Louis Vadenet, Antoine Deſtrampe, fils, André Laferiere.

Iſle Dupas, Pierre Joinville,

Assomption.	Jean Baptiste Breguier, Joseph Archambault, Jacques Derozier, B. Marsolet, J. Bte. Senet Toussaint Pothier,
St. Roch.	Louis Chaput, Etienne Turgeon, Barthelemy Rocher,
St. jacques.	Pierre Dupuis, Michel Prevost,

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,

François Malhiot, Lieutenant Colonel.

Etienne Dechambault, } Majors,
Paul Lacroix, }

René De Labruere, Enseigne et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,	Charles Rassicot, Louis Senécal, Pierre Walburner,
Longueuil,	Jean Harres, François Surprenant, Joseph Bouthellier, Francois Trudeau,
La Prairie,	Joseph Hebert, Joseph Brousseaud, Jacques Brousseaud, Louis Jourdain,
Blairfindie,	Laurent Roy, Julien Depelteau, Constant Cartier,

St. Phillipe, Albert Dupuis, Pierre Lefebvre, Pierre Pinsonneau, Jacques Robert,

St. Pierre, Joseph Lancto, Alexis Lancto,

Chateau Guay, Vital Pomainville, Amable Foucher,

Beauharnais, Charles Bourdon,

Deuxieme Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, Jacques Cartier, } Majors.

Francois De La Perriere, Lieutenant & Aide-Major.

C. F. Contrecœur de la Periere Enseigne & Aide-Maj.

Capitaines dans les Paroisses.

Isle St. Ignace, Jean Baptiste Lincourt,

Sorel ou William Henry, Pierre Cournoyer, Alexis Cardin, Charles Millet,

St. Ours, Riviere Chambly, Joseph Lariviere, François Giard, Michel Lariviere,

St. Antoine de Chambly, Pierre Cheval, Christophe Marchesseau, Charles Berthiaume,

Grand St. Ours, Phillipe St. Laurent,

Contre-cœur, François Duhamel, Francois Dupuis,

Vercheres, Nicolas Millote, Joseph Amiot, François Langevin,

Louis Cursole, Enseigne et Aide-Major des Compagnies de Vercheres.

Varenne,	Joseph Messier, Jean Martin, Joseph Girard, Alexandre Hebert,
Isle Ste. Therese,	Urbain Richard,

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.
Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.
Louis Marie Marchand, Major.
Pierre Guerout, Major.
Louis Bourdage, Capt. et Aide-Major.
Joseph Desforges, Lieut. et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Therese de Chambly,	François Petrimoulx,
St. Joseph Chambly,	J.Bte Toussaint Ferriere Julien Piedalue. Michel Lamoureux, Louis H, joubert,
Pointe Olivier,	Pierre Brunette, Pierre Domingue,
Ruisseau Laramée,	Joseph Carreau,
Belœil,	André Vandandaigue, Joseph Dyon,
St. Hilaire de Rouville,	Leopold Remy, pere.
St. Jean Bte. de Rouville,	Michel Privé,
St. Marc, ci-devant St. Charles	J. Charles Drolette, Joseph Janotte,
St. Charles,	Jacques Gaudry, Ant. Benoit,
St. Denis.	Ls. Courtemanche, pere Louis Goulette,
St. Hyacinthe.	Joseph Coiteux, Jh. Jacques Beaulac, Nicholas Prone. Ant. Chabot, Louis Goudreau.

ECCLESIASTICAL STATE
OF CANADA
Catholic and Proteſtant.

ETAT ECCLESIASTIQUE
DU CANADA
Catholique et Proteſtant.

CATHOLIQUE.

Monſeigneur PIERRE DENAUT,
Evêque de Québec.
Meſſire JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Coadjuteur élu.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monſr. Gravé,
Mr Desjardins, l'ainé.
Mr. Roux,
Mr. Noiſeux,
Mr. Cherrier.

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monſr. Gravé, Supérieur.
Monſr. Robert, Procureur.
Mr. Lahaille, } Directeurs.
Mr. Boſſu, }
Mr. Demers, }
Mr. Desjardins, Profeſſeur de Theologie.

Au Seminaire de Montreal.

Mr. Roux, Supérieur.
Mr. Poncin,
Mr. Molin,
Mr. Jahouen.
Mr. Lesaulnier: curé d'Office.
Mr. Roque,
Mr. Humbert,
Mr. Borneuf, Procureur.
Mr. Michel Le Clair,
Mr. Malard,
Mr. Thavenet,
Mr. Sauvage.
} Missionnaires au Lac des deux Montagnes.
Mr. Lami Hubert.
Mr. Charles Bedard,
Mr. Satin.

Au College de Montreal.

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.
Mr. Rivière,
Mr. Houdet,
Mr. Desgarets,
} Professeurs.

Recollets.

Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montreal.
Le P. Chrisostome Dugast, Missionnaire à St. Mich d'Yamaska.

Curés et Missionaires du Diocèse.

District de Quebec:

Mr. le Coadjuteur, Curé de Québec.
Mr: Renvoyzé,
Mr: Maguire,
} Vicaires.
Chapelain de l'Hopital-Général, Mr: Malavergne:

Isle d'Orleans:

Mr: Boissoneau, St. Pierre:
Mr: De Borniol, St. Laurent:

Mr. Fortin, St. Jean,
Mr. Gatien, Ste. Famille,
Mr. Gagnon, St. François.
Mr. Le François, les Grondines.

CÔTE DU NORD.

Mr. Dénéchau, Deſchambault.
Mr. Dubord, le Cap Santé.
Mr. Daulé, les Ecureuils.
Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,
Mr. Beriau St. Auguſtin,
Mr. Bezeau, Vicaire.
Mr. Deſchenaux, l'Ancienne Lorette et Ste. Foye.
Mr. Delaunais, Vic.
Mr. Amiot, le Jeune Lorette et St. Ambroiſe.
Mr. Derome, Charleſbourg.
Mr. Renault, Beauport.
Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,
Mr. Berthiaume, le Château Riché,
Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
Mr. Corbin, St. Joachim,
Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, deſſervant la Petite Riviere
Mr. Marcheteau les Eboulemens, deſſervant la Malbaye
Mr. Langlois, l'Iſle aux Coudres.

CÔTE DU SUD.

Mr. Janvier Le Cler, Ste. Croix,
Mr. Raphael Paquêt, St. Antoine,
Mr. Alexis Dorval St. Nicolas:
Mr. Mâſſe, Pointe Lévi:
Mr. Faucher, Beaumont:
Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon,
Mr. Villade, Ste. Marie,
Mr. Ant. Lamotte, St. Joſeph,
Mr. Robin, St. François:
Mr. Alinotte, St. Gervais,
Mr. Perras, St. Charles,
Mr. Deguiſe, St. Michel,
Mr. Vézina, St. Vallier,
Mr. Landriaux, Bellechaſſe:

} Nouvelle Beauce

Mr. Verreau, l'aîné, St Thomas.
Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Riviere du Sud
Mr. Laurent Bedard, St. François. }
Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
Mr. Jacques Panet, l'Islet.
Mr. Keller, St. Jean Port-joli.
Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.
Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
Mr. Duchouquet, Vicaire.
Mr. Pinet, Kamouraska.
Mr. Franç. Vezina, St. André et la Riviere du Loup
Mr. Geneſt, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.
Mr. Le Courtois, Rimouſky, et les Postes du Roi.

DISTRICT DE MONTREAL.—ISLE DE MONTREAL.

Mr. Cazeneuve, St. Laurent.
Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve.
Mr. Gibert, Ste. Anne.
Mr. Raimbault, la Pointe Claire.
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,
Mr. Fournier, la Longue Pointe.
Mr. Chaboillez, le Sault au Récollet,
Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.
Mr. Vallé, la Chine.
Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
Mr. Le Maire, St. Martin.
Mr. François Brunet, Ste. Rose.
Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, St. Cuthbert.
Mr. Pouget, Berthier.
Mr. Serrand, Vicaire.
Mr. Delabroquerie, La Valtrie, desservant Lanoraie.
Mr. Gauſſelin, St. Paul.
Mr. Desforges, St. Sulpice.
Mr. Eouiez, Repentigny,

Mr. Roy, St. Pierre du Portage.
Mr. Noël, Vicaire.
Mr. Bro, St. Jacques.
Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
Mr. Berthelot, St. Henri de Maſkouche.
Mr. De Sabrevois, la Chenaie.
Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maſkouche.
Mr. Mich. Brunet, Terrebonne.
Mr. Arcenaud, Blainville.
Mr. Létang, St. Benoit.
Mr. Maillou, St. Euſtache.
Mr. Gatien le jeune, Vicaire.
Mr. Deguire, } Vaudreuil.
Mr. Deguire, le jeune Vicaire }
Mr. Archambault, Soulange

CÔTE DU SUD.

Mr. Rodrigue Macdonell, Miſſionaire à St. Régis.
Mr. Vanfelſon, Vicaire.
Mr. Bruguier, Châteaugay.
Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
Mr. Prévoſt, St. Philippe.
Mr. Begin, St. Conſtant.
Mr. Lancto, Blairfindie.
Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
Mr. Chs. Germain, Vicaire, } à Longueuil.
Mr. Lartique, Secrétaire }
Mr. Conefroy, Boucherville.
Mr. Duburon, Varennes.
Mr. Félix, Vicaire.
Mr. Payet, Verchères.
Mr. Boiſſonault le jeune, Vicaire.
Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Dubois, St. Joſeph.
Mr. Conſigny, Vicaire.
Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.
Mr. Robitaille, St. Olivier.

Mr. Frechette, Belœil.
Mr. Duval, Vicaire, St. Marc.
Mr. Taſchereau, St. Charles.
Mr. Compain, St. Antoine.
Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. Brouillet, Vicaire.
Mr. Picard, St. Hyacinte d'Yamaſka. Mr. Bardy, Vica.
Mr. Hebert, St. Ours.
Mr. Martel, William Henry, deſſervant l'iſle du Pas.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noiſeux, Curé.
Mr. Olivier Germain, Vicaire.
Mr. De St. Marc, Chapelain des Urſulines, deſſervant le Cap.

CÔTE DU NORD.

Mr. Vinêt, Maſkinongé.
Mr. Bertrand, Riviere du Loup. Mr. Bélair, Vicaire.
Mr. Kimbert, Yamachiche.
Mr. Orfroy, Pointe du Lac.
Mr. Gallet, Champlain, & Batiſcan.
Mr. Jean, Ste. Geneviève, deſſervant St. Staniſlas.
Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la miſſion des Abenakis
Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.
Mr. Braſſard, Nicolet.
Mr. Durocher, Vicaire.
Mr. Labadie, Békancour.
Mr. Courtain, Gentilly.
Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Becquets, et Saint Jean Déſchaillons.

BAIE DES CHALEURS.

Mr. Desjardins le jeune, Tracadies.
Mr. Delavaivre, Bonaventure.
Mr. Joyer, Caraquet.
Mr. Ant. Bedard, Richibouctou.

Miſſion du HAUT CANADA:

Mr. Edmund Burke, Grand-Vicaire, deſſervant Niagara.
Mr. Alexander Macdonell, New-Johnſon.
Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

Miſſion de l'Acadie.

Mr. Jones, Mr. Grace, Mr. Burke, } Halifax.
Mr. De Calonne, Mr. M'Eacharn, Mr. Pichard, Mr. Jacq. Macdonell Mr. ——— } Iſle du Prince Edouard.
Mr. Albain, Mr. Lejamtel, } Iſle du Cap Breton.
Mr. Power, Memramkoucq.
Mr. Ciquard, Fredericton.
Mr. Sigoine, Baie Ste. Marie.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Gillmin, Mr. Gaiffe, } Prêtres du Séminaire de Montréal.
Le R. P. Caſot, dernier Jéſuite.
Le R. P. Berrey, Comm. Prov. des Récolets.
Mr. Vidal, Curé de Lotbinière.
Mr. Trutaut, Curé de Kamouraſka.
Mr. Joſeph Martel, de St. Marc.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1693 pour les pauvres mendians et invalides.

La Rde. Me. St. Alexis (Catherine Noyan) Supérieure depuis 1797. 37 Religieuſes.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL.

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les pauvres infirmes et invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure depuis 1792, 18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Ducheſſe d'Aiguilon en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François (Marie Geneviève Parent) ſupérieure, depuis 1795. 27 Religieuſes.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644, pour les pauvres malades.

La Sœur Daillebout ſupérieure depuis 1796. 30 Religieuſes.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois, vers 1650 pour l'inſtruction des petites filles.

La Sœur St. Auguſtin (Marie Compain.) Supérieure depuis 1796. 57 Sœurs.

Urſulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1677 pour l'inſtruction et pour les pauvres malades,

La Re. Me. Thérèſe de Jéſus Supérieure depuis 1798. 13 Religieuſes.

Urſulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639 pour l'inſtruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Urſule, ſupérieure depuis 1799. 36 Réligieuſes.

A LIST of the CLERGY of the Eſtabliſhed CHURCH of ENGLAND in the Provinces of Upper and Lower Canada.

The Right Reverend JACOB *Lord* Biſhop of Quebec.

Quebec.
- The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Biſhop, and Rector of the Engliſh Church at Quebec.
- The Reverend J. Jackſon Evening Lecturer of the Engliſh Church at Quebec.
- The Reverend D. F. De Montmollin French Reader and Preacher to the Canadian Proteſtants in Quebec,
- The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garriſon of Quebec, (Not Reſident)

Montreal
- The Reverend Mr. Mountain, Official of *Lower* Canada, and Rector of Chriſt's Church Montreal.

Three Rivers. The Revd. Mr. Short, Miniſter of——

William Henry
- The Reverend Mr. Doty, Miniſter of Chriſt Church, William Henry.

The Reverend Mr. Tunſtall, Miniſter at Miſſiſkouy Bay.

Kingſton Upper Canada
- The Revd. Mr. Stuart, Official of Upper Canada, and Miniſter of Kingſton.

Frederickſburg & Erneſt Town
- The Revd. Mr. *Langhorne.*

Niagara,
- The Rev. Mr. Addiſon, Miniſter of Newark.

Upper Canada. Rev. Mr. Rudd, Miniſter of ——

CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.
—— Mr. Young, Montreal.
—— Mr. John Bethune, New Oſwegatchie.

SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC.

Revd. Mr. J. Jackſon,
Mr. John Fraſer.
Mr. John Jones.
Mr. Clifford.
Mr. Corbin.
Mr. Thomas Tanſwell.

ECOLES ELEMENTAIRES.

Brunet, Paquet, et Ponſant,

A LORETTE.

Louis Vincent, Ecole des Sauvages.

CONSTABLES

For the City and Suburbs of Quebec.

Upper Town.

John Bentley, High Conſtable.

Priſque Leſſard	Fauxbourg St. Jean.
John Harris,	Ditto ditto.
Henry Weſt	Angel Street.
Louis Donnahue,	Rue St. Urſule.
Charles Jourdain,	Rue St. Jean,
Joſeph La Vigeur,	Rue du Palais.
J. B. Pacquet,	Rue Couillard.
John Reid,	Rue des Jardins.
John Ernſt,	Rue Ste. Genevieve,

Lower Town.

J. B. Lionnois,	Rue Champlain.
Fred. Lindſay.	Ditto ditto.
Hugh M'Donald	Rue Sous le Fort.
Gabriel Landry,	Rue St. Pierre.
J. B. Garneault,	Ditto ditto.
Jacques Fournier,	Ditto ditto.
Antoine Rod,	Ditto ditto.
Abraham Rouleau,	Ditto ditto.
Pierre Chamberlan,	Rue Sault au Matelot.
Theophilus M'Gregor,	Canoterie.
Jacques Pouſſard,	Rue St. Nicolas.
William Oſburn,	Rue St. Vallier.
Jacques Deligny,	Coin du chemin de M: Lynd.

SOCIETE DU FEU.

OFFICIERS NOMMES EN MARS 1800.

Mr. William Burns, Preſident.
James Irvine, Ecuier, Taéſorier,
Mr. P. E. Deſbarats, Secretaire.

Comité.

Haute Ville.	*Paſſe Ville.*
Thomas Alliſon, Ecuier.	John Black, Ecuier,
Louis Govereau,	Joſeph Drapeau,
William Vondenvelden,	George Black,
François Huot, Ecuier,	Charles Derome,
James Mitchell,	George Symes,
Jêrome Martineau, Ecuier	Jean Maſſe.

Meſſrs. Mure, Fillion & Stewart reſtant encore douze mois, *ex officio*; Et Mr. A. J. Raby, continue Inſpecteur à la requiſition particuliere de l'Aſſemblée.

Les Officiers de cette ſociété ſont élus annuellement dans le mois de Mars, par les Membres quiont ſouſcrit, pour dix Shelins par an. Ceux qui ſouſcrivent pour moins de 10 shelins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant ſix bons Engins (c'eſt à dire, ſix bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, dépoſés à des diſtances convenables, pour arrêter les funeſtes effets du feu, ſavoir,—2 au Réſervoir de la Haute Ville, ſur la place du marché.—1 Au Réſervoir près de la vieille priſon,—1 au Réſervoir près de l'Evêché,—2 ſur la place du marché de la Baſſe Ville.

PAR une Ordonnance paſſée dans la 17me année du Regne de ſa Majeſté pour prevenir les accidents par le feu il eſt ordonné :

Que les Inſpecteurs feront ramoner les cheminées une fois chaque mois dans les villes de Quebec, Montreal et Trois Rivieres ſous peine de 5s. et ſi une cheminée prend en feu faute d'avoir été ramonée ét gratée, l'Inſpecteur encourra une amende de 40s.

Tout locataire qui refuſera de faire ramoner ſes che-

minées, payera une amende de 5s. et ſi la cheminée, qu'il aura refuſé de faire ramoner, prend en feu ; il payera une amende de 40s.

Chaque locataire aura dans ſa maiſon deux ſeaux de cuir ou de toile peinte, une hache et deux beliers de dix pieds de longueur et cinq pouces de diamêtre, et aura autant d'echelles à chaque côté de ſa maiſon qu'il y aura de cheminées—ſous peine d'une amende de 5s. et de 40s. ſi une maiſon ou cheminée prend en feu, où ces uſtencils manqueront; où les maiſons ſeront baties en bois, le nombre d'échelles ſera au gré de l'Inſpecteur.

Qui que ce ſoit ne pourra garder dans ſa maiſon, du foin ou de la paille ni des cendres ſur des planchers de bois ou dans des vaiſſeaux de bois, ſous peine d'une amende de 40s.

Qui que ce ſoit ne peut garder dans ſa maiſon, ou apenti en dépendant, plus de vingt cinq livres de poudre, ſous peine d'encourir une amende de cinq livres et la confiſcation de toute la poudre qui s'y trouvera.

Il n'eſt permis à quique ce ſoit de bâtir des cheminées devoyées, ni de conſtruire des foyers à feu ou forges auprès des maitreſſes cheminées, pour en faire paſſer la fumée dans les dites maitreſſes cheminées, ſous peine d'une amende de dix livres et de cinq chellins par jour pendant le tems que telles cheminées et tels foyers ſubſiſteront, et de trois livres contre l'ouvrier qui ſera employé à leur conſtruction.

Les maiſons ou apentis ne doivent point être couverts en bardeaux, excepté ſur les lucarnes, l'entourage des cheminées et pour joindre les renvers, ſous peine de dix livres d'amende, et en outre de cinq chellins par jour pendant le tems que telles couvertures ſubſiſteront.

Il n'eſt point permis de bâtir, dans aucune des dites villes, des maiſons en bois à peine d'une amende de vingt livres contre le propriétaire et de dix livres contre l'entrepreneur, et de démolition des dites maiſons : ni de faire de feu dans aucun apenti de bois ſous peine d'une amende de 40s.

Il eſt défendu de paſſer des tuiaux de poêles dans des cloiſons de planches ou de latage, ſans laiſſer ſix pouces de partout en taule entre les tuyaux et planches. Les tuyeaux paſſeront toujours dans les cheminées; le tout ſous peine de 20s. d'amende.

Dans les maiſons bâties à l'avenir, les pignons doivent être exhauſſés de trois pieds audeſſus des toits, ſous peine d'une amende de dix livres contre le propriétaire et de cinq livres contre l'entrepreneur.

Les Inſpecteurs feront la viſite des maiſons une fois tous les trois mois, ſous peine de 5s. d'amende pour chaque maiſon qu'ils négligeront. Il ſera permis aux dits Inſpecteurs de viſiter les maiſons une fois le mois en tout tems, depuis huit heures du matin juſqu'à ſix heures du ſoir; et quiconque refuſera l'entrée de ſa maiſon, payera une amende de 5s.—Il eſt encore permis à l'Inſpecteur de viſiter les maiſons en tout autre tems, avec un ordre à cet effet d'un Commiſſaire de paix, ſous peine d'une amende de £5. contre tout locataire qui s'y oppoſera; et le dit Inſpecteur pourra mener avec lui une perſonne pour l'accompagner dans telle viſite.

Les peines ou amendes ordonnées par cette Ordonnance ſeront pourſuivies dans dix jours après la contravention commiſe.

Les Inſpecteurs des Cheminées ſont tenus de ramoner les cheminées des pauvres gratis, en produiſant un certificat de leur pauvreté, ſous peine d'une amende de 5s

Les Inſpecteurs ne pourront exiger que la ſomme de trois deniers pour chaque ramonage dans les fauxbourgs des villes de Quebec et Montréal, dans les maiſons dont la hauteur n'excedera pas le rez de chauſſée; et ils ne pourront inſiſter à ramoner plus d'une fois dans deux mois, ſans le conſentement du propriétaire,

General Poſt-Office.

THE ARRIVAL and DEPARTURE of MAILS.

AT the beginning of every month a Packet-Boat ſails from Falmouth for North-America, having a Mail for Quebec on board—In the ſummer months ſhe puts in at Halifax (in her way to NewYork) and there delivers the Mail for Canada—From Halifax they are forwarded by Poſt for Quebec—In the months of Nov. Dec. Jany. and Feby. the Packet-Boats paſs Halifax and deliver the Mails for Canada to the Agent for Britiſh Packet-Boats at New York, who forwards them through the United States by the neareſt poſt route for Montreal.

A Mail for England is diſpatched from Quebec once every fortnight in ſummer and once a month in winter to be put on board the firſt Packet-Boat for Falmouth.

A Mail for Burlington in the United States is made up at Quebec every Thurſday, and at Montreal every Saturday, by which conveyance Letters may be ſent for Europe under cover to a friend at New York, on paying the Canadian Poſtage at the office at which the Letter is put in. Opportunities offer weekly at New York for England. The Poſt for Montreal leaves Quebec every Monday and Thurſday at 4 o'clock in the evening, and the Poſt leaves Montreal for Quebec on the ſame days at the ſame hour. The Poſt arrives at thoſe places on the morning of Wedneſdays and Saturdays.

A monthly communication by Poſt between this Province and Upper-Canada, has lately been opened, and will continue during the winter.

Bureau Général des Poſtes.

L'ARRIVE'E et le DEPART des MALLES.

AU commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Quebec—Dans les mois de l'Eté, le Paquebot arrête à Halifax, dans ſon chemin pour New York, et y délivre la malle pour le Canada. Les lettres ſont envoyées d'Halifax par la Poſte pour Quebec—Dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier et Fevrier, les Paquebots paſſent Halifax, et délivrent les malles pour le Canada à l'Agent des Paquebots Britanniques à New York, qui les envoye à Montreal à travers les E. unis par le chemin de poſte le plus court.

Une malle pour l'Angleterre part de Quebec une fois tous les quinze jours dans l'Eté, et une fois par mois dans l'hiver, pour être miſe à bord du premier Paquebot pour Falmouth.

Une malle pour Burlington, dans les Etats Unis, eſt fermée à Quebec tous les Jeudis, et à Montréal tous les Samedis, par laquelle on peut envoyer des lettres pour l'Europe, adreſſées à quelque ami à New York, en payant le port Canadien au Bureau où la lettre eſt miſe. Il s'offre des occaſions pour l'Angleterre toutes les ſemaines à New York. *La* poſte pour Montréal part de Quebec tous les *L*undis et Jeudis à 4 heures de l'après midi, et la Poſte part de Montréal pour Quebec les mêmes jours et à la même heure. *La* Poſte arrive à ces places les Mercredis et *S*amedis au matin.

Il a été ouvert une communication par Poſte entre cette Province et le Haut Canada, qui aura lieu une fois par mois, et continuera tout l'hiver.

CONTENTS.

	Page
EPOCHS, Chronological cycles, Ember Days, Moveable Feasts, Commencements of the Seasons, Eclipses, Planets, Moon's aspects, Signs &c.	4
Of the Moveable-feasts & changes of the moon	6
Calendar containing the changes of the moon Feasts and rising and setting of the Sun	8
MISCELLANY.	
Genealogical List of the principal Sovereign Houses of Europe	34
Tide Table and times of High Water at different places in the River	42
Equation Table, shewing how much a Clock should be slower than the Sun	44
Weight & rates of the Current Monies in the Province	45
General Rule to turn one Currency into another & rules to turn Sterling in to Currency and Army Pay, & *vice versa* by addition & substraction	47
Interest Table at six per cent	48
Duties payable in this Province under the several acts of the British Parliament and Provincial Statutes with deductions and drawbacks, and Fees to be taken by the Collector of St. John's	49
Table of Court terms within the Province	55
Sittings, &c. of the Courts of Original jurisdiction	55
General description of America & Canada	59
List of Counties in Canada with the parishes comprehended in each	62
List of Governors since the erection of the Province into a Royal Government in 1663	65

CONTENTS.

	Page.
Civil List, &c.	
Governor and Lieutenant Governor, Executive and Legiſlative Councils with their reſpective Officers	68
Members of the Houſe of Aſſembly	69
Officers of ditto	70
Judges and Officers of the ſeveral Courts within the Province with their reſpective Officers	71
Advocates in the Province	73
Commiſſioners, for adminiſtering oaths to Perſons in Office, to the Members of Aſſembly, for repairing Churches, ſuperintending Houſes of Correction, erecting Court Houſes, adminiſtering the Eſtates of the Jeſuits, building a Bridge over the River Jacques Cartier and for erecting a Metropolitan Church	73
Commiſſioners for enquiring into the principles and characters of applicants for crown lands	76
Superintendants of Inland Navigation	76
Juſtices of the Peace for the Diſtrict of Quebec, Montreal, Three Rivers and Gaſpé	77
Officers of different departments	80
Officers of the Poſt-Office and Cuſtom houſe	81
Notaries in the Province with the different diſtricts to which they belong	82
Phyſicians, Surgeons, Midwifes, &c.	85
Surveyors	87
Pilots, with Rates of Pilotage	88
Military Register.	
Staff Officers in Upper & Lower Canada	92
Hoſpital Staff, and Staff of the Garriſons of Quebec and Montreal	92

Commiſſary General's, Storekeeper General's, Barrack Maſter General's, Pay Maſter General's and Indian departments 94
Liſt of the officers of the different regiments ſerving in Canada 97
Officers of the Britiſh Militia of Quebec and Montreal 102
Officers of the different battalions of Canadian Militia throughout the Province 104

Liſt of the Superior Catholic Clergy in Canada with the Prieſts of the Seminaries of Quebec and Montreal, Montreal College and Recollets 117
Curates and Miſſionaries in the different pariſhes and Miſſions depending on the Dioceſe 118
Nunneries in Canada with the time when they were founded, the object of the inſtitution, by whom founded & preſent ſuperiors 123
A Liſt of the Clergy of the Eſtabliſhed Church of England in the Province, 125
Id. of the Church of Scotland & School Maſters 126

Conſtables for Quebec 127
Officers of the Fire Society 128
Arrival and Departure of the Mails with a Table of the Poſt Roads and Poſt fare 131

ERRATUM.

Jonathan Sewell, Eſq. who is one of the Commiſſioners for erecting the Metropolitan Church, has been omitted.

TABLE des MATIERES.

page.

LES Epoques, Comput Eccléſiaſtique, les fêtes mobiles et le commencement des ſaiſons 5

Les Eclipſes, figuges des Planetes, et des lunaiſons, les douze ſignes du Zodiaque et l'explication du calendrier 7

Les fêtes mobiles et changement des lunaiſons 9

Le Calendrier contenant le changement des lunaiſons, le lever et coucher du Soleil, et autres variétés 11

Liſte Généalogique des principales maiſons Souveraines de l'Europe 34

Table des Marées pour ſervir à différents lieux de la Riviere. 43

Table d'équation, montrant combien une Horloge devroit être en avant ou en arriere du Soleil 44

Poids et Taux de la monnoie d'or et d'argent courante dans cette Province. 46

Table d'intérêt à 6 par cent 48

Droits payables en cette Province en vertu de différents Actes du Parlement de la Grande Bretagne et des Actes du Parlement Provincincial, avec les rabais et déductions alloués, ainſi que les honoraires accordés aux officiers de Douane au Port de St. Jean 49

Termes des Cours de juſtice, 56

Liſte des Gouverneurs du Canada, depuis l'établiſſement du Gouvernement Royal 65

LISTE CIVILE.

Le Gouverneur, Lieut. Gouverneur, les Conſeils Executif et Légiſlatif, avec leurs diffirents officiers 68

page.

Membres et Officiers de la Chambre d'Aſſemblée 69
Juges et officiers des différentes Cours de la Province avec leurs emplois reſpectifs 71
Liſte des Avocâts dans la Province, et des Commiſſaires autoriſés à adminiſtrer les ſerments d'office 73
Commiſſaires, pour adminiſtrer le ſerment aux Membres de la Légiſlature, pour exécuter le pouvoir de réparer les Egliſes, pour ſurveiller à la maiſon de correction, pour ériger des Salles d'Audience, pour la geſtion des biens ci-devant appartenants aux Jeſuites, pour l'érection d'un pont ſur la Riviere Jacques Cartier, pour l'érection d'une Egliſe métropolitaire 74
Commiſſaires pour s'enquérir des principes des perſonnes demandant des terres de la Couronne 76
Surintendants de la Navigation intérieure 76
Juges à Paix pour les différents diſtricts de cette Province 77
Officiers des différents départements, 80
Officiers du Bureau de la Poſte 81
Officiers de la Douane 82
Liſte des Notaires dans la Province 82
Medecins et Chirurgiens 85
Arpenteurs Commiſſionés 87
Pilotes et taux du Pilotage 88

REGÎTRE MILITAIRE.

Etat-Major du Haut et Bas-Canada 92
Hopitaux, et Etat-Major des Garniſons de Québec et Montréal 92
Département du Commiſſaire et Garde-Magazin Général 94
Liſte des Officiers des différents régiments ſervant dans le Canada 97

page,

Officiers des differents battaillons de Milice dans la Province 102

Liſte des Supérieurs du Clergé Catholique dans le Canada, avec les Prêtres des Séminaires de Québec et Montréal, compris le Collège et les Récollets 117

Curés et Miſſionaires dans les différentes Paroiſſes et Miſſions du Diocèſe 118

Couvents de Religieuſes dans le Canada, avec le tems de leur fondation, l'objet de leur inſtitut, et leurs préſentes Supérieures 123

Liſte du Clergé de l'Egliſe Anglicane, établie en cette Province, et de l'Egliſe d'Ecoſſe 125

Connétables pour Quebec 127

Officiers de la Société du feu 128

Arrivées et départs des Malles, avec un tarif pour le prix des voitures de Poſte 131

FIN.

page,

102

117

118

123

125

127
128

131